University of Toronto ... 8th Floor Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8297
業務部:(416)778-0888 FAX 778-1037
編輯部:(416)778-0889 FAX 778-4699
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG NO 458465
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

湖人封王 洛杉磯球迷騷亂〔A2、體育〕
18華人獲多倫多市府傑出成就獎〔B1〕
青少年移民 就學仍遭歧視〔A5〕
加拿大億萬富豪劇增至17人〔A4〕
美國油價也漲 汽車加了就跑〔美聞〕

陳水扁邀江澤民握手和解

【本報台北廿日電】中華民國總統陳水扁在六二〇的演講中表示，他把南北韓領袖會面的照片掛在書房裡，因為這是他希望兩岸可以共同追求的，他更進一步邀請中國國家主席江澤民與他共同攜手合作，創造如同南北韓一樣握手歷史性的一刻。陳水扁在就職一個月記者會中表示，相信兩岸領導人能和南北韓一樣，以智慧和創意共同改寫及創造歷史，因此他誠摯邀請北京領導人江澤民先生以不拘形式、不限地點也不設前提的方式坐下來握手和解。

今天是中華民國第十任總統就職滿一個月記者會，陳水扁總統上午在台北賓館舉行記者會，說明這一個月來的感想以及對各方面政策的看法。陳總統表示，南北韓長期對峙超過半世紀，意識型態也南轅北轍，但兩方領導人卻能在六月十三日創造歷史性握手的一刻。他相信，只要有智慧和創意，就可以完成「不可能的任務」。

他說，兩位領導人坐下來握手和解可以不拘形式、不限地點也不設前提，因為如何為兩岸人民做出最大的付出和貢獻，是海峽兩岸的前景，也是兩岸人民共同的盼望。

陳水扁說，他在五二〇的演說中談到的兩岸問題，並不單單只有不做什麼，而且他也有說要做什麼。

他強調，尊重中華民國憲法、維護台灣尊嚴、安全的前提下，他希望兩岸領導人可以拿出創意，營造可以合作的新好環境，在既有的基礎之上，共同努力處理未來一個中國的問題。

陳水扁表示，所謂既有的基礎，就是過去兩岸海基、海協兩會所做的接觸、對話、協商、結論，共識都是既有的基礎。

至於九二年的共識，中國說是一個中國的共識，但事實上並非如此，當年的共識是沒有共識的共識，也就是 agree to disagree，他希望兩岸可以共同合作，找出兩岸都可以接受的基礎，他願就此訴求，呼籲兩岸領導人共同努力。

陳水扁也強調，未來兩岸交流仍將藉重辜振甫的角色，一切都不會有改變，跨黨派兩岸事務小組也不會取代國統會、陸委會及海基會。

陳水扁也表示，希望國民黨的連戰主席、親民黨的宋楚瑜主席與民進黨的謝長廷到總統府來握手。

↑英國東南部的多佛港口前天在一輛入境的荷蘭貨櫃車中發現五十八名中國偷渡者屍體。圖為多佛港的鳥瞰圖。（美聯社）

58人蛇死亡慘劇

傳蛇頭設計謀害　歐警跨國緝兇

【本報倫敦十九日電訊報導】英國當局已對多佛港冷凍卡車貨櫃發現五十八具中國大陸偷渡客屍體的慘劇，展開大規模調查，以期找出這椿英國史上最悲慘的非法偷渡事件幕後的黑手，並已逮捕駕駛死亡貨車的荷蘭籍司機，展開偵訊，警方同時展開行動追查一個國際性的大陸勒索集團。

媒體紛紛報導，整個事件其實是主謀偷渡的偷渡蛇集團故意設計，造成他們慘死。

英國海關人員十九日今天凌晨在多佛港對一輛冷凍貨櫃卡車的貨櫃中發現擠在一起的五十八具屍體。

其中五十四名男子和四名女子，另外還有兩名男子奄奄一息。

五十八名死者的明確死因尚待調查，初步跡象顯示，他們是在前往多佛途中，慢慢痛苦窒息死於密封的貨櫃中，有的則是吸入一氧化碳。

「每日郵報」報導，兩名生還者對通譯人員表示，死者生前拼命敲打熱燙的貨櫃鐵壁，拉扯貨櫃後車，號叫司機求救，情況無比悽慘。

渡輪公司表示，貨櫃卡車為設在荷蘭鹿特丹一家名叫「凡．德．史派克」的公司所有，該公司不曾走過塞布魯日到多佛的路線，才引起海關人員注意。

英國「天空電視」報導，「凡．德．史派克」據悉是「一人公司」，三天前才由一名廿四歲的荷蘭建築工人登記成立。卡車在塞布魯日登上渡船時，就引起疑心。該車昨天午夜前不久在多佛下了渡輪，在離開港區門口前數公尺處，被多佛海關人員攔下。

荷蘭警方今天前往該名建築工的鹿特丹住處搜索，他已不見蹤影。

【本報綜合巴黎十九日電訊報導】英國多佛港海關十九日在一輛冷凍大貨櫃車裡發現五十八具中國大陸偷渡客屍體，該慘案立即震動了十九日在葡萄牙北部費拉舉行的歐盟（EU）高峰會議。

歐盟十五國元首和政府首長立即發表聯合聲明，對此一慘案表示震驚，並一致表示，歐盟將採取緊急對策，嚴厲打擊偷渡非法移民的蛇頭組織。

法國總統席哈克要求歐盟峰會立即對「多佛慘案」作出反應。他發言時特別指出，這個慘案顯示，這齣悲劇已到了令人無法容忍的地步。

席哈克說，這個慘案「已經激起全世界的極大義憤，歐盟理事會今天不作出反應還待何時！」他要求歐盟理事會立即對這一事件表示強烈震驚和憤怒，同時要求正在舉行的歐盟峰會立即在會議日程中討論這一問題，以加快實施歐盟在移民和避難權方面的共同政策，加強成員國與國際刑警的合作，嚴厲打擊販運非法移民的犯罪行為。

歐盟峰會當天被迫中斷會議原定議程，專門就「多佛慘案」起草一份聯合聲明。十五國在聯合聲明裡說，歐盟理事會強烈譴責販運偷渡客的犯罪行徑。歐盟理事會並於當天責成所有歐盟成員國加強合作，在整個歐盟範圍嚴厲打擊販運偷渡客牟利的跨邊界犯罪活動。

聲明說，歐盟理事會要求歐盟委員會和即將於七月一日擔任歐盟輪值主席的法國，根據去年歐盟在芬蘭召開的「坦佩雷特別峰會」的有關決議，迅速拿出緊急對策，以對付日益擴大的犯罪組織偷渡非法移民活動。

（相關報導刊A8）

車內橫七豎八都是屍體

檢查員驚嚇過度需心理治療

【本報綜合報導】一項例行的過境檢查揭開了英國歷史上最大一宗偷渡死亡案件。英國多佛（Dover）港口邊境檢查站前天深夜在一輛密封冷凍貨櫃車中發現五十八具中國偷渡者屍體，車中僅有兩人生還。

這起駭人聽聞的慘案再次引發全球對偷渡潮和人口走私的重視，也在加拿大引起震撼。自去年夏天以來，加拿大東西海岸以及與美國交界邊境不斷發生人口走私活動，像加西海岸去年夏季就有六百名中國福建偷渡船民闖入加拿大。

英國多佛港的偷渡死亡慘案將再次為加拿大雖防偷渡活動敲響警鐘。自從去年夏季加西海岸發現六百名中國偷渡者之後，聯邦政府已經採取一系列行動加強防範海岸和機場的人口走私活動。移民部長卡普蘭前不久訪問中國，專門就聯手遏制偷渡問題與中國有關部門進行會談，共商因應對策。

美加移民部門會同多倫多警方和皇家騎警最近聯手破獲一個國際人口走私集團，這項為期一年的「奧塞羅」行動計劃逮捕了八名加拿大嫌犯和二十三名美國嫌犯，另還有十名嫌犯在逮捕名單上。這個集團試圖將成百名中國偷渡者從加拿大偷渡到美國。

昨天凌晨，英國東南岸的多佛港口邊境檢查站正在例行檢查入境車輛。當兩名海關人員開門檢查一輛荷蘭註冊冷凍貨櫃車時，在成堆的蕃茄箱後面，赫然發現橫七豎八躺著五十八具屍體，並在車廂後部找到兩名倖存者。死者都是成年人，包括五十四名男子和四名婦女，據信他們都是來自中國大陸的偷渡者，希望到英國尋求庇護。警方沒有在偷渡者身上發現任何身份證明文件。

英國海關發言人諾特說，那輛荷蘭註冊的冷凍貨櫃車上週日夜間從比利時的齊布魯格港（Zeebrugge）出發，由渡船搭載抵達對岸英國的多佛港。

兩名倖存者在被發現時神志尚清楚，但由於受傷驚嚇過度，無法講述經歷過程。警方說，倖存者身上沒有外傷痕跡，已被緊急送往醫院搶救。警方並派員專門加以警衛，生怕走私集團殺人滅口。

警方目前尚未找到五十八名死者的確切死因，法醫部門從昨天下午到晚上一直在進行屍解檢查，警方目前不肯推測偷渡者的死亡原因。有消息報導說，窒息而亡顯然將被列為導致死亡的原因之一。

諾特說，發現偷渡者屍體時，這輛密封冷凍貨櫃車上的冷凍系統已經關閉，被關在漆黑密不透風車廂裡的偷渡者很有可能因而窒息致死。事發當時正是英國和北歐今年以來最熱的一天，氣溫高達攝氏三十度。但警方表示，冷凍系統到底是開是關，現在定論尚早。諾特說，海關人員在進行例行檢查入境車輛時，往往預先不知道會在車內發現什麼意外，但「這次他們不幸看到駭人聽聞令人震驚的一幕」。發現屍體的海關人員昨天一直在接受心理創傷治療。

警方逮捕了貨櫃車的荷蘭籍司機，但警方昨天沒有透露司機的口供。英吉利海峽兩岸的警方正在聯手調查這起英國歷史上最大的人口偷渡死亡案件。

長期以來，英國多佛港是難民登陸處而提出庇護的主要目的港。由於每天有大約四千輛車搭乘渡船進入多佛港，許多偷渡者利用這些車輛偷渡進入英國。每天四千輛車中大約有一百二十輛會被海關搜查，但諾特昨天拒絕回答，為什麼那輛荷蘭注冊的冷凍貨櫃車會被挑出來檢查。有消息指出，那輛冷凍貨櫃車或貨櫃車司機與海關掌握的非法毒品和人口走私等疑點資料吻合。

多佛警方和海關對於發現五十八具中國大陸偷渡者屍體表示震驚，試圖從多佛進入英國進而申請庇護的偷渡者多半來自東歐，特別是飽受戰火紛擾的巴爾幹半島，負責多佛治安的肯特郡警方發言人普格希說，「這件事極其不同尋常」。

（文轉A2）

自管投資 節省佣金
皇家銀行優惠證券
安省 905-764-1288 1-800-667-8668
魁省 514-876-8118 1-800-828-1168
ACTION DIRECT

加倍關注 爭取宏富
俞嘉珍 JULIA YU
匯豐證券投資顧問及特許會計師
電話：416-369-6918
萬錦市旺角商場匯豐銀行分行 905-944-0278
HSBC
AGF

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
暑期英語課程
1. 英語文法／寫作加強班　2. 英語閱讀加強班
3. 英語演講班　4. 英語密集班
英語遊學團
結合加拿大文化，以加拿大歷史，地理，風土人情，工作，學習，購物，娛樂等為主題，採用先進的多媒體教學設備，組織豐富多姿多采的文化活動和實地參觀，進行全方位英語教學，課程靈活，富知識性，趣味性和娛樂性，課程宗旨，是幫助學生提高英語實際應用能力，增進對加拿大的了解。
▶美國州立大學學位課程
▶商管學士／碩士
▶電腦學士／碩士
中文黃頁通 CYP DIRECT
中文黃頁通與英皇學院合作，由英皇學院提供電腦及商業專才（電腦及商管學士／碩士）。成功開發全球第一個中英文華人工商網絡。用戶可以免費查閱世界各地華商資料。中文黃頁通帶你進入資訊新紀元，使閣下能取得全球華人商業資訊於彈指之間。
歡迎各界提供意見，及免費使用本網站
詳情請到 www.cypdirect.com 或致電(905)513-1241
80 Acadia Avenue (Warden 夾 Steeles)
Tel: (905)513-1685 Fax: (905)513-6140 www.kingston.edu

純正台灣泡沫紅茶專門店
輕鬆小站 TenRen's Tea Time
創新口味 請您嚐試!!
萬錦市大都會廣場內 UNIT 103-103A (905)305-8332
萬錦市城市廣場內 UNIT 101 (905)305-9086
EMPRESS WALK 5095 Yonge Street Unit A2 (416)229-1688

熱情推薦
輕鬆冷飲：玫瑰烏龍冰茶　凍頂烏龍冰茶　桂花烏龍冰茶　鐵觀音冰茶　八寶菊花冰茶
輕鬆熱飲：摩卡奶茶　茶布奇諾　抹茶奶茶　913奶茶　鐵觀音奶茶
特殊口味：蔥燒普洱牛肉麵

綠石傳動
看免驚
數量比流行更重要
影片無限量供應只要 65.00
綠石傳動三家門市聯合推出
NORTH YORK: 5590 Yonge St. 416-730-0889
MISSISSAUGA: Unit #4, 35 Burnet Road 905-501-0826
RICHMOND HILL: Unit #2, 9 East Wilmot St. 905-709-7558

湖人封王 洛杉磯球迷狂歡暴亂

洛杉磯湖人隊昨晚贏得NBA總冠軍王冠後，球迷在洛杉磯市中心狂歡慶祝，但是後來卻演變成翻車燒砸的騷亂，除部份財物遭破壞外，未傳出傷害事件。（美聯社）

【本報訊】NBA總冠軍十九日出爐，洛杉磯湖人隊以一一六比一一一擊退印地安那溜馬隊，而以四勝二負的戰績封王。湖人雖然從第一節開賽就一路落後，前三節都是以落後結束（廿三比廿六、五十三比五十六、七十九比八十四），但是第四節湖人隊全隊將士用命急起直追，終至扭轉戰局逐退溜馬。

湖人本季能夠封王，「巨無霸」中鋒歐尼爾當居首功，他上半場就拿到廿一分，外加六個籃板球，打完三節攻下廿八分加上八個籃板球，最後更以四十一分外加十二個籃板球勇冠全場，因而獲選總冠軍賽最有價值球員（MVP），這也是此次總冠軍賽六場比賽當中，歐尼爾第三度演出「四十分」以上的精采大秀。湖人另一主將「小飛俠」布萊恩特第四節最後十三秒四罰中的，總共貢獻廿六分，功勞簿上亦添下一筆。

溜馬隊此役全隊得分平均，「雙箭頭」米勒與羅斯馬力全開，分別射得廿五分與廿九分，佔爾戴維斯與克羅希爾亦各有廿分與十六分的優異表現，所以令溜馬全場大部分保持領先優勢，可惜後繼乏力，第四節溜馬僅攻下廿七分，湖人卻豪取卅七分，頓時江山變色，再加上溜馬的籃板球總數亦以四十九比五十七居於劣勢，終於阻止不了溜馬兵敗洛城，湖人黃袍加身的「天意」，總教頭柏德的NBA最後一役於是在洛城嘎然而止。

廿八歲的歐尼爾各節表現都相當穩定，不但奠定湖人最後一節絕地大反攻的基礎，也替自己戴上八個球季以來的首枚冠軍戒指。年僅廿一歲的布萊恩特亦是初嚐總冠軍的滋味，終場搶響時，他與歐尼爾二人在場中緊緊相擁，多年的「瑜亮情節」一時煙飛滯滅，俱往矣。遙想當年歐尼爾與布萊恩特曾經因為爭當球隊老大哥，而在更衣室大打出手，多年來離心離德的湖人隊，最後居然變成神奇無敵的總冠軍（Once divided now divine），第七度率隊登上總冠軍寶座的「禪師」賈克森成功地改造出脫胎換骨的「巨無霸」與「小飛俠」，聯手演奏出「洛城神話」新樂章，在他的指揮下，「紫金王朝」睽違十二年之後終於等到隊史上的第十二座總冠軍獎盃。千禧年的「紫金王朝」，嶄新的「湖人鐵三角」今夜宣佈：新湖人時代，重臨洛杉磯。

美國籍困擾聯盟黨魁候選人

【多倫多訊】「加拿大人聯盟黨」的黨主席是否必須是「加拿大人」，昨天成為該黨選舉最受爭議的話題。安省保守黨推出的加拿大人聯盟黨黨魁候選人湯姆．朗格（Tom Long），就因為同時擁有美國籍，昨天成為輿論的箭靶。

朗格的說法是，因為他的母親出生在美國的密西根州，所以他也有美國國籍。但他本人是不折不扣出生在安省的沙尼亞（Sarnia），他的父母親也仍然都住在沙尼亞，所以他當然是加拿大人。

朗格說，他只有在美國工作時，為了稅務問題才使用美國國籍。他指出，他在美國有一些企業，經常往來加美兩國，更在美國繳稅。但如果依照美國的法律，只要他成為外國政府的官員，他的美國國籍就自動失效。

但是當記者問他，如果他當選加拿大人聯盟黨主席，將來甚至還如果成為聯邦總理時，他的美國國籍會不會產生政治立場的衝突，他願不願意自動放棄美國國籍，朗格迂迴的回答說，這不是自己願意不願意的問題，而是根據美國的法律規定，他如果當選，他的美國國籍就會自動失效。

朗格在上個星期也因為說，學生如果想要接受良好的大學教育，就應該到美國去唸書，結果受到其他幾名候選人的抨擊。但是，昨天另外兩名最有希望當選的候選人曼寧和戴伊，都不願意對朗格雙重國籍的問題表示意見。

中國國務院回應陳水扁
承認一中才可能談判

【法新社北京廿日電】北京外交部發言人朱邦造廿日在例行記者會中表示，台灣領導人陳水扁必須承認「一個中國」原則，接受台灣是中國的一部分，兩岸才可能談判。

朱邦造說：「台灣未來的地位必須在一個中國原則的基礎上討論。一個中國原則是達成統一的基本原則，在這件事上，我們不會妥協。」

【本報系記者賴錦宏／台北─北京採訪報導】針對陳水扁廿日上午的講話，大陸海協會副會長劉震濤中午表示，陳水扁必須要徹底的「老實」，即做個老實人，做老實事，說老實話。只有這樣，兩岸關係才能有真正進展，而不是只是一些改善關係的談話。針對陳水扁提出兩岸領導人高峰會，劉震濤強調兩岸的事是內戰衍生的問題，兩岸高峰會不能與兩韓高峰會等同而論，有關兩岸要通過協商、談判等途徑，以和平方式解決矛盾和分歧等事。大陸國家主席江澤民早就在「江八點」中說得很清楚了。

結婚紀念品 三生石鑽戒當道

【加通社多倫多電】加拿大幾乎有半數夫婦選擇在夏季步入結婚禮堂，於是夏季便理所當然地成了結婚紀念日的高峰季。作為結婚紀念的鑽石首飾，也在這一季旺銷，全國有百分之六十六的女性認為，它和結婚鑽戒同樣重要。

根據統計資料顯示，一九九七年結婚的十五萬三千三百零六對夫婦中，有七萬零八十九對夫婦把婚期定在六、七、八三個月中。因此，在夏季的結婚紀念日禮物選購大潮中，被已婚婦女選作紀念日禮物的鑽石珠寶銷量，高達全年銷量的百分之二十。

令人稱奇的是，鑽戒仍然是紀念日禮物的首選，比例高達百分之九十二，而其他的鑽石首飾，如項鍊、耳環或別針等銷量，始終比不上鑽戒。由此看來，在多數男性和女性的心目中，戒指仍然是永恆愛情最貼切的象徵，以此紀念他們無盡的愛意再適合不過了。

研究顯示，加拿大已婚女性中，至少有百分之二十選擇這份經典的禮物慶祝結婚紀念日。加拿大因此成為全球個人擁有鑽飾比例最高的國家之一，幾乎百分之八十的加拿大女性至少擁有一件鑽石首飾。

隨著千禧年的到來，一種新的、更具紀念意義的結婚紀念物應運而生。這就是所謂的「三生石」紀念鑽戒（上圖），戒面上用三個鑽石分別意寓一對夫婦的現在、過去和未來。

位於鑽戒中間的那顆鑽石通常有半克拉大小或更大一些，兩顆稍小一點的鑽石分別鑲嵌在兩側。鑽戒含有的特殊意義，使得這份禮物日漸風行。為配合不同形狀的鑽石，還特別設計有圓形、橢圓形、方形以及矩形等不同款式的戒指。

這種鑽戒之所以受到眾多女性青睞，一般認為是因為三顆鑽石代表的三個不同方面，恰好也是女性心中對感情的展望：珍惜現在的擁有，把握對未來的承諾。

儘管三生石鑽戒等鑽飾通常被用作結婚十週年的紀念物，但多數為人夫者仍然覺得，只要是一份愛的禮物，什麼時候送都是一樣的。研究資料顯示，在人們選購的結婚紀念鑽戒中，約有百分之十五用來紀念結婚一至九週年，百分之十二是用來紀念結婚十週年，另外百分之七十三則是用來紀念十一週年等其他的結婚紀念日。

翻新車軸危害安全

【加通社新斯高沙新格納斯高電】汽車需要換車軸的駕駛人要小心，有些不肖業者以次充好，以假亂真，把經過翻新後的舊軸賣給顧客，結果嚴重危及行車安全。

報導說，有不少這種劣質品從魁北克賣到加拿大各地，新斯高沙省一家汽車修理廠用了這種翻新的車軸後，結果客人的車開不到七十五公里，就吱吱作響，然後斷裂，幸好沒有引起更嚴重的交通事故。

來自新斯高沙省的國會議員彼得．馬凱在檢視過幾件這種產品後，表示極為關切，因為這一方面影響安全，另一方面也讓，知情的消費者受到誤導，認為便宜貨一樣能用。他說：「這種貨色的品質真差，我認為這事非同小可，政府有關部門要趕緊處理才是。」

連一家製造翻新車軸的工廠老闆也同意馬凱的話，他從技術上解釋說：「原廠的車軸都是一件整體鍛造，才能經得起重壓及高扭力，但是翻新品都是把兩件以上的部分焊接而成，有時候還採用不同車廠的零件，焊接不可能像原廠產品那麼平衡，因此就算不馬上斷裂，也會造成車子震動，傷害底盤其他的部分。」

一位已有二十年經驗的汽車修理技師警告說：「車軸絕對不應該焊接，否則的話，輪子可能會斷開脫離，要不然就是會把輪子鎖死不能動。」

大西洋克萊斯勒車行的零件部經理認為這種情形相當普遍，他們就在不知情下買了五套，都是從魁北克同一家公司來的，當然現在已經不賣了，那些車軸上印有製造商CV科技工廠的名字，這家工廠是位於魁北克的赫爾市。

這家公司副總裁法郎克．德馬瑞承認，他們以前做過這種車軸，但兩三年前已經停止生產。不過他堅持稱，以焊接方法翻新舊車軸沒有什麼不妥。他說：「正牌車廠的後輪驅動軸還不是焊接的？還有車架也是，這種技術我們也是學來的，跟我們一樣的工廠不曉得有多少，加拿大和美國都有，這種車子至少有幾百萬輛在路上跑。」

檢查員

（文接A1）曾格希說，目前還不知道，這次五十八人命案的偷渡事件是否和曾經組織人口偷渡加拿大的集團有關。他表示，人口走私已經成了一個國際問題。「這是一種獲利極其豐厚的勾當。有那麼多人為了擺脫貧窮，不惜付出大筆的錢偷渡他國，結果卻得到冤死他鄉的悲慘下場」。

英國政府近幾個月來一直致力於打擊日趨嚴重的偷渡浪潮。去年一年，共有七萬一千人提出庇護申請，聲稱在自己的母國會遭到迫害。這一數字大大高於九八年的四萬六千人。

今年四月，英國政府發佈從重懲罰搭載偷渡者的入境車輛司機。如果發現司機搭載偷渡者，每搭載一人將受相當於四千四百加元的罰鍰。

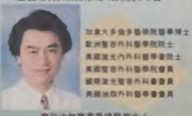
在處罰條例公佈以來的短短兩個半月內，有一百八十七名司機遭到罰鍰。這些司機試圖偷運一千零十六名偷渡者。

英國政府表示，政府將繼續嚴厲打擊人口走私活動，「因為這些集團根本無視人的生命」。

華洪
想便宜 又要高質量
保您滿意 我們的冷凍食品貨真價實
去超市找「華洪」
暢銷各大超市、食品店
120 West Beaver Creek Road #3 Richmond Hill
Tel: (905)707-3412 Fax: (905)707-3411

akaba 紅葉食品公司
AKABA FINE FOODS LTD.
各式時製麵食零售、批發供應各大飯店
保證品質 超市買不到 方便購買 零售添新店
烈治文山時代廣場店巳啟業
550 HWY 7 E. #102 (時代廣場) Richmond Hill (905)762-0167
63 Silver Star Blvd. # C-16 Scarborough (416)299-0758

潘志明醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon M.D.
・激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
・面鼻眼耳整容手術
・胸部體形及腿部曲線改善
・激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
・超音波抽脂減肥、換膚美容



(905)820-1398
(905)709-0777
美容顧問：(416)725-4285

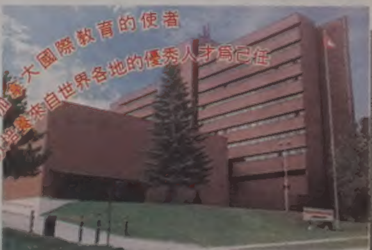
得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優待期：即日起至2000年7月31日止
信譽：安省合格配鏡師專業服務
品質：採用名牌鏡片，最新精電驗研
價格：合理公道，童叟無欺
太古分店最新引進 德國全自動一小時電腦配鏡
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar.
Tel: (416)609-3509

程健棟
(Frank J. D. Cheng)
資深投資理財策略顧問
加拿大證券學會持牌投資經理
CIBC Wood Gundy 是 CIBC 銀行集團全資擁有的投資銀行 CIBC World Market Inc. 之部門，亦是 CIPF 成員。
200 King Street, West, 9th Floor Toronto, Ontario

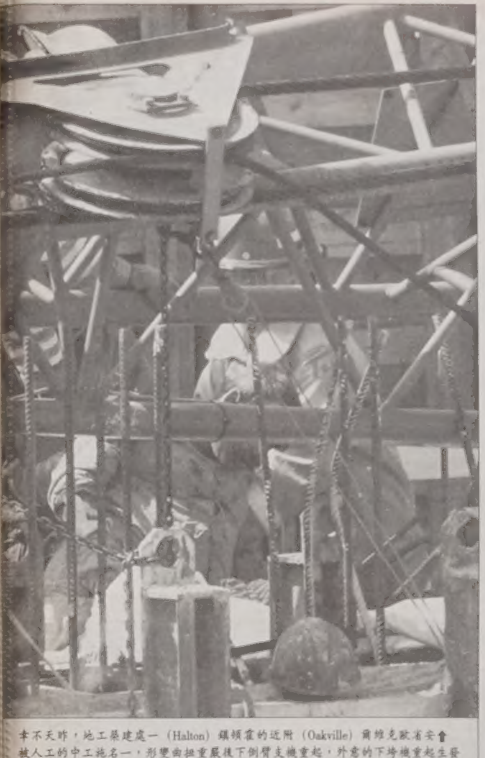
股票 基金 債券 保險 退休計劃
CIBC Wood Gundy
請電：(416)594-8721
以我的精心挑選
再配合互惠基金的優化組合
定能助您達成全面投資理財目標
投資基金之道：
選擇優質基金 全球分散投資
以期減少風險 提高整體回報
AGF
Fidelity Investments
投資前請詳細閱讀有關互惠基金的招股簡章。互惠基金並無擔保，其價值亦會經常變動，過往成績並不意味著將來的回報。
本廣告由上述基金公司部份贊助

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

多倫多國際學院
Bond International College
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
・1978年創辦，安大略省教育部註冊
・開設中學課程、大學預科班(OAC)短期培訓班、電腦培訓班。
・院長陳葉美幼博士，資深教育家，國際教育經驗豐富
・校長 Derek Patrick，曾主持安大略省教育部中小學校長資格培訓學校多年，為備受推崇的教育專家。



一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習、生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
代辦簽証
歡迎招生代表
歡迎臨校參觀
國務院僑辦、甘肅省僑辦
多倫多國際學院
聯手主辦 2000 年中國尋根之旅夏令營
（7月24日—8月8日）
報名截止日期：6月30日
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario Canada M9N 3X9
Tel: (416)248-8191 · Fax: (416)248-8980 · E-mail: bondcollege@sprint.ca



↑安省歐克維爾(Oakville)附近的霍頓鎮(Halton)一處建築工地，昨天不幸發生起重機垮下的意外，起重機支臂倒下後嚴重扭曲變形，一名施工中的工人被工地的鋼筋刺穿，消防人員必須鋸斷鋼筋才能把他救出。(加通社)

加國億萬富豪倍增

【多倫多訊】百萬富翁(Millionaire)已過時了，在「新經濟」時代，財富以十億美元來算的億萬富翁(Billionaire)越來越多。加拿大也不例外，在最新一期「富比士」(Forbes)雜誌列出的世界四百六十名鉅富中，加拿大佔有十七位。

多倫多大學商學教授約瑟夫．得克律說：「加拿大拜網際網路經濟之賜，新的超級富翁不斷產生，就跟在美國一樣。」去年，富比士雜誌所列首富中加拿大只佔了九名，前年更少，只有四名，再前一年有三名。從這數字可以看出，加拿大最近三年的十億富翁人數可說呈倍數增加。

舉個例子來說，很低調的大衛．列德(David Ledes)和克利福．列德(Clifford Ledes)兩兄弟，他們的資產已有二十一億美元(皆為美元)，列名加拿大第八，世界第兩百七十，而以前還是默默無聞。他們新公司的股票今年四月才上市，名字是360networks Inc.，是一家位於溫哥華的光纖高科技公司，公司原名是Worldwide Fiber。他們的轉型始於聘請微軟公司前首席財務經理顧瑞格．瑪菲作他們的執行長，又邀請電腦科技權威麥可．戴爾和德瑞．麥修斯擔任熱門科技顧問，使他們公司成了高科技發展的動力中心。

得克律教授說：「列德兄弟就是從舊經濟轉變為新經濟的一個好例子，誰能適應變局，誰就能成功。」

第一次上榜的加拿大鉅富還有：傑夫．史克爾(Jeff Skoll)，資產二十九億元，列名世界第兩百零四；德瑞．麥修斯(Terry Matthews)，資產七十一億元；查爾斯．西魯易(Charles Sirois)，資產十二億元，列名加拿大第十五，世界第四百五十；巴利．雪門(Barry Sherman)，資產十九億元，列名加拿大第十一，世界第三百一十二；還有羅納德．曼尼克斯(Ronald Mannix)，列名加拿大第十三，世界第四百一十九。

至於加拿大最有錢的人是肯恩．湯姆遜(Ken Thomson)，資產一百六十一億元，世界第十；第二名是艾爾文(Irving)家族的阿瑟艾爾文(Arthur Irving)，資產四十一億元，世界第一百二十八；第三名是龐霸迪(Bombardier)家族，資產三十八億元。

富比士雜誌所列的鉅富不包括國王、王后或國家獨裁者。四百六十名首富中除美國，加拿大外，還有四十一名日本人，三十九名德國人，十五名瑞士人，十四名英國人，十三名法國人，和十三名香港人。這是富比士第十四年列出世界首富排行，資產是根據該雜誌對企業若出售的估價而定。今年世界最有錢的人還是微軟公司的比爾．蓋茨。

省議員有望加薪33%

【加通社多倫多電】一個獨立調查小組昨天建議安省議會，應該給一百零二名省議員每個人都加薪百分之三十三。自由黨省議員率先表示反對，新民主黨省議員認為幅度偏高，保守黨省議員則同意，從一九九二年兩度減薪後，安省議員是一直未調薪。

在全國各省議員基本薪資排行中，排名僅次於魁北克省為第二高的安省議員薪水，自從一九九二年新民主黨政府減薪百分之五後就凍結過一次，後來到了保守黨政府時代，一九九五年又再減薪百分之五，一九九六年即再凍結至今。

近兩年由於安省的經濟情況逐漸好轉，保守黨政府已經連續兩年有預算盈餘，安省省長夏里斯曾經表示，現在應該是結束八年薪資凍結，重新調高安省議員薪水的好時機。部份議員也認為，安省議員的薪資偏低，目前的待遇並不合理。

一個安省政府委任的三人獨立小組，根據與眾議院議員、多倫多市議員、律師、校長和工程師等同樣階級的平均薪資比較之後，昨天建議安省議會，應該把省議員目前的年薪七萬八千零七元，提高為一年十萬零三千四百五十八元。

他們在報告中指出，聯邦國會議員每年可以申報二萬二千五百元免稅的出差津貼，同時還有豐厚的退休年金，平均起來一年稅前薪資達十四萬五千四百零六元。安省議員的薪資水準無法相比，應該提高。

但是，安省自由黨領袖麥昆第昨天立刻反對說，諸如果真的提出這項法案，要為自己加薪百分之三十三，那無異是找死，不打算在安省競選連任。省議員為自己加薪不僅沒有正當理由，甚至可以說毫無理由。

保守黨安省議會領袖史特林說，這項建議目前還只是一項建議，至少在這個會期星期四結束前，不會被提出討論。保守黨政府現在並沒有計劃討論這項建議。安省省民和省議員都可以討論一下，保守黨政府願意聽大家的意見。

保守黨的安省總檢察長弗萊爾提則認為，安省議員總不可能都是家財萬貫的有錢人，也總不能是已經繳完貸款的老人，安省議會總得有起碼的待遇找些適合的人來省議員。

曾經提出加薪要求的安省新民主黨領袖漢普頓同意，加薪可以但應該合理，好比加個百分之三到百分之四就可以。但如果要一次加個百分之三十三，漢普頓說，他將要求延期這個會期大家好好討論一下。

根據安省議會運作規章，議長都必須指定一家獨立的公司重新審核這份建議，並且向省議會的一個委員會提出報告，交付各政黨協商後，最後才由安省政府向省議會提出加薪法案，由省議員討論表決。

↑希蒂．哈蒙(Heather Hammond)(右)為了獎勵她的小狗「黛咪」(Demi)，迢迢「三十公里」，穿過滂沱大雨，不懼辛勞，終於回到自己的家，特別獎賞「黛咪」她最喜歡吃的小點心。(加通社)

千島湖畔將再建一賭場

【加通社多倫多電】安省內閣管理委員會主席赫吉遜昨天宣佈，省府允許在千島湖(Thousand Islands)旅遊區建造今後三年內的最後一個新的賭場，而且只有四個地區可以提出申請。赫吉遜同時宣佈，禁止所有現有的賭場繼續擴展營業規模。

赫吉遜昨天表示，作為監管安省彩票局(Ontario Lottery and Gaming Corporation)的政府部門，內閣管理委員會一定會謹慎行事，嚴格控制和管理本省的賭博行業。赫吉遜指出，雖然現在有些場所已經設立了諸如老虎機和電子博彩機等賭博設備，但是賭台決不再允許在這些地方同時出現，並且明令禁止在酒吧和餐廳設立賭台。

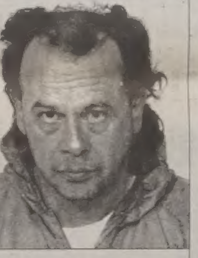
根據安省法律要求，任何一家公司申請開辦賭場，必須首先向安省彩票局遞交公民投票表決結果，以證明這項申請是否獲得公眾的支持。現在為了爭奪在千島湖的最後一張賭場營業執照，許多公司一定會投入大量時間和金錢程在十一月份的市政選舉時舉行公民表決。

赫吉遜昨天表示，為了避免不必要的時間和金錢浪費，規定全省只有四個地區可以向彩票局申請在千島湖開辦今後三年內的最後一個賭場。四個入圍的地區都在安大略湖沿岸京士頓(Kingston)和康沃爾(Cornwall)之間連接千島湖的走廊地帶，包括利茲前(Leeds)及藍斯頓(Lansdowne)，葛南諾克(Gananoque)，普瑞斯考特(Prescott)，以及布洛克村(Brockville)。

加拿大成賭基金會安省分會(Canadian Foundation on Compulsive Gambling)執行董事凱利昨天指出，省府在制定控制和管理賭場的方針方面，長期以來都處於不得章法，匆忙草率而且複雜混亂的局面。凱利表示，但是現在對一系列有條理、有系統的新作業程序，感到非常有信心。

彩票局董事長巴爾巴魯指出，千島湖新賭場建成以後，安省將有超過百分之八十三的人口居住在有賭博場所。巴爾巴魯同時表示，這些是多數公眾的意願。

男子被控謀殺三加二



↑魁省男子費耶弗爾去年被控殺死三名婦女之後，又因為被害兩名婦女，於昨天再度被控兩項一級謀殺罪，法官定於今年十一月六日正式開庭審理他被控的五項一級謀殺罪案：圖為費耶弗未標明日期的檔案照。(加通社)

【加通社滿地可電】一名魁省男子繼去年被控三項一級謀殺罪之後，因涉嫌殺死另外兩名婦女，昨天再度被控兩項謀殺罪，其中一起案件更是要追溯到大約二十年前。

四十五歲的費耶弗昨天過堂時，法官確定今年十一月六日正式開庭審理他被控的五項一級謀殺罪案。昨天他被加控的兩項謀殺罪的具體內容分別是，去年十一月在魁省拉瓦爾市殺死一名五十五歲的婦女，以及在一九八一年性侵犯和殺害滿地可一名五十二歲的婦女。

警方通過去氧核醣核酸(DNA)檢測，確認了這些殺人罪行是費耶弗所為，於是對他提出謀殺控告。檢察官拉考爾表示，費耶弗的案子跨越的時間將近二十年，的確「有點麻煩」，警方應該對那些懸而未決的謀殺案盡快破案」。

費耶弗於去年十二月在安省巴里(Barrie)他母親家附近被捕，並因為十五日在滿地可西面的城市貝杜並殺死一名五十歲的婦女，而被控謀殺罪。

今年二月，費耶弗又因涉嫌另舊案而被加控謀殺罪名。警方認為十月間居住在滿地可西面的桑尼十九歲的亞諾德遇害，以及居住在北面聖阿甘德市的甘杜遭謀殺案是費耶弗所為。

分別發生在魁省和安省的這五起手法極為相似的案件，引起了警方開始重新偵查一系列懸而未決的。滿地可警察局警官馬丁說，警方查了大約二十起案件，並且「

[illegible]

高架起重機垮倒壓死兩工人

【加通社安省克維爾電】多倫多西邊歐克維爾(Oakville)附近的霍頓鎮(Halton)昨天發生工地意外，一台施工中的高架起重機突然垮下扭曲變形，當場造成兩名工人不幸死亡，一名工人被鋼筋刺穿後送醫急救，一名工人摔成重傷。

警方指出，昨天下午二點左右，霍頓地區水污染控制中心一個擴建淨水廠工地，一座有十二層樓高的高架起重機突然垮下，起重機的起重支臂扭曲變形，造成工地正在施工的兩名工人，在許多人驚恐目擊下活活摔死，一名工人摔下時被鋼筋刺穿，另外一名工人當場摔成重傷。

救護車趕到時，車上的醫護人員必須先把鋼筋鋸斷，才救出那名工人。這兩名傷者迅速送醫急救後，目前已沒有生命危險。但是，操作起重機的工人卻因為受到嚴重驚嚇，也被送進醫院接受心理復建。警方同時也額外請求心理復建義工及專家前往失事工地現場支援，陪伴目擊這起嚇人意外的工人，為他們做心理輔導。尤其昨天才剛剛過父親節，工人們顯然都受到嚴重的驚嚇。

在失事現場工作的建築工人都不是參加工會的勞工，都是為了能賺點錢養家活口的工人。一名聞訊後趕往現場幫忙的多倫多怪手師父馬雷克說，這些工人都只有這份工作，因為他們深怕失去工作，所以並不嚴格要求雇主加強工地安全。馬雷克認為，目前在多倫多施工的大型起重機，至少有二、三十台都太老舊，應該禁止繼續使用。

施工經理蓋拉荷在發生意外後難過的表示，他對這幾名工人碰到這個意外感到非常悲痛。他說，這幾名工人都是為了家庭出來工作，但是卻遭逢這樣的不幸，他們的家屬交待。

霍頓警察局長艾爾格指出，這個工地現場就有場那麼大，出事的起重機也非常大。現場目測的起重機垮下，起重支臂扭曲變形，但是真正出事的正在調查。法醫已經前往現場驗屍，警方也已經家屬，死傷名單暫不對外公佈。

安省建築業公會經理迪龍說，安省每年大約有十名建築工人正死於工地意外。

省府撥三千萬戰中風

【加通社多倫多電】安省政府昨天宣佈新的健保，準備每年撥發三千萬元，專門用於本省中風病患、護理和中風預防研究。

安省衛生廳長惠特莫爾昨天表示，省府的這項決省的中風病患者帶來全世界最好的治療和護理，而民會獲得最好的中風預防服務。

安省目前至少有九萬名中風病患者。中風患者一體內的血液結塊或其他問題而造成向大腦的供血中形成人腦部分壞死，導致生活不能自理。為了治療內的中風患者，每年花費的醫療費用高達八億五千。在一九九七年，安省大約有五千名中風患者死亡

這項新的撥款計劃將於今年夏季實施，包括安排民提供中風及預防知識教育。

Town Centre Montessori Private Schools

7月至8月暑期班

- 學前班(2至6歲)：Montessori課程及趣味性暑期活動
- 小學(Grades1至8)：學術、電腦班、運動及美術
- 中學學分課程：英文、數學及科學

- 學生及教師比率低
- 為兩歲以上至Grade 12及O.A.C.學生提供全面課程
- 提供全面課外活動
- 免費課後託管服務(7:00am - 6:30pm)

- 5英畝校園
- 80,000平方呎校舍
- 運動場
- 實大課室
- 兩個體育館
- 實驗室及電腦室
- 圖書館
- 舞蹈室、音樂室及美術室
- 禮堂

現接受暑期班及九月新學年報名

總校(學前班至O.A.C.)：155 Clayton Drive (Kennedy夾Denison)
Milliken校舍(學前班)：3 Clayton Drive (Kennedy夾Steeles)
(905)470-1200

誠徵各國各地區代理

安省教育廳註冊編號 876674 號

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY

開學日期：4月6日至6月30日
如欲趕及9月入大學，請從速申請
本校開設各科OAC課程成績可轉及從OUAC
名額有限、現已接受報名！

保證升大學

現在修完麥唐娜國際學院OAC課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認之(包括台灣、香港)
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.

- 課程齊全：第10班至12班各科目、OAC大學預科班(13班各科以及ESL學分課程)
- 地點適中：位於Yonge & Eglinton地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
- 優良師資：本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
- 學費合理：移民CAD$550/1科　簽證學生visa student CAD$650/1科
- 開學日期：每年1月，4月，9月和7月暑期班

36 Eglinton Ave.W., 3rd Floor, Toronto　Tel:(416)322-1502　Fax:(416)322-5775

世界日報　家園版　天天刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

青少年移民 就學仍遭歧視

研究報告顯示歧視情況以高中最為嚴重 有些人甚至遭老師「另眼相看」

【中央社多倫多電】加拿大雖是一個歡迎移民的國家，且已建立起多元文化國家的美譽，但加拿大社會發展理事會昨天公布的一項研究報告卻顯示，由於社區及學校對移民快速成長的現象尚不能適應，故青少年移民學子在校中遭受歧視的事件仍屢見不鮮。

研究報告曾訪問許多移民學生，大部份均認為由於他們的膚色及說話的口音，仍難完全為當地學生所接受。因此，他們每天上學心中均存有不安全感。

報告作者之一的康茲表示，移民學生在校中遭歧視的情形以高中最為嚴重。大部份受訪的高中移民學生均表示他們在校中受到本地同學的排斥及欺侮。

令報告作者更為驚訝的是，移民學生在校中不僅受到本地同學的歧視，甚至連老師也會歧視他們。

加拿大教師聯盟表示，該聯盟在一九九〇年代所做的一項調查顯示，教師們需要特別輔導，幫助他們應付移民學生愈來愈多的問題。可惜的是，每當政府削減開支時，第一個遭波及的必是學校中負責種族問題的人員。

加拿大教師聯盟發言人芮婷表示，學校老師雖然不缺，但協助老師們應付種族關係的輔導課程卻屢遭削減。她認為，加拿大社會發展理事會的研究報告公布後，政府應對恢復認真考慮協助教師處理種族關係的課程。除此之外，培養未來師資的大學及學院也須增加這類的課程。

加拿大社會發展理事會的研究報告也顯示，加拿大的移民中，廿五歲以下的年輕人約佔三分之二。一九九六至九八年間，抵達加拿大，年齡介於十二至廿四歲的移民即有廿三萬人之多。

加拿大社會發展理事會的研究報告亦指出，年輕移民學子在校中雖然遭到歧視，但他們仍十分樂觀進取，且能迅速融入當地社會。

加拿大校園內移民學生遭歧視的情況並不因大城市而有所不同。像是多倫多、滿地可這樣的大城市中，移民學生遭歧視的情形也比比皆是。

一些社會人權者表示，加拿大的種族歧視問題從來沒有消失過。他們並認為，除非大家有決心，否則此一問題將會永遠存在。

防範偷渡悲劇

華裔加人協會籲檢討船民政策

黃煜文盼渥京釋放大陸難民申請者 並停止遣返行動

【溫哥華訊】針對十九日上午傳出英國多佛港一輛卡車冷凍貨櫃後發現五十八具疑為偷渡客屍體的驚人消息，溫哥華華裔加人協會行政總監黃煜文呼籲聯邦政府檢討處理福建船民的政策，以防止類似悲劇在加拿大發生。

黃煜文稱，加拿大對前來尋求保護的福建船民的處理方法，造成了一樁隨時都可能發生的悲劇。加國政府將坐船來的偷渡客視作罪犯，後來的人勢必採用更加冒險和隱蔽的偷渡方式。

五個月前西雅圖港在一艘貨櫃船內發現三具中國大陸偷渡客屍體後，黃煜文曾向聯邦政府發出同樣的警告。

他呼籲聯邦政府無條件釋放目前在押的所有中國大陸難民申請者。他說，二十日將是這些人遭羈押滿十一個月，加拿大的監獄對他們而言就好比一輛密封的貨車，自由的空氣祇有在監獄外才有可能呼吸到。

在三十六歲中國大陸男子方永在今年元月間被強行遣解回中國大陸後遭大陸法庭判處死刑後，溫哥華華裔加人協會發出呼籲，要求聯邦政府停止遣返中國大陸人士。

據美聯社報導，英國多佛港海關人員十九日夜晚在針對一輛卡車作例行性的檢查時，在卡車載著蕃茄的冷凍貨櫃後發現五十八具屍體，另有兩名生還者已經送往當地醫院接受治療。

海關人員表示，偷渡客是東方面孔，極有可能是自中國大陸前來尋求政治庇護的。

加國白衣天使 流失嚴重

美提供大量全職工作機會 吸引不少護士「出走」

【本報記者朱榮特稿】加通社十九日報導，加拿大的護士正以驚人的速度流失到美國去，原因據稱是美國能夠提供大量的全職護工作職位，而加拿大則在削減衛生開支之下，只能提供臨時性的護士工作職位。這個現象和醫生人才流失一樣，說明白衣天使和懸壺濟世的大夫，都必須考慮到自身的福利和依循現存的社會經濟價值觀。

大家不能否定「醫者父母心」的正確性，許多投身醫療界的菁英，都是希望服務民眾，貢獻社會的良好公民，不是為名為利。但是，護士和醫生是經過嚴格細心篩選，受過數年嚴格訓練的專業人員，他們在學院付出了青春和心血，才能取得執業資格。因此，在資本主義經濟體制下，他們所付出的，應該有相稱的回報。

一般人以為回報只有金錢一方面。他們批評說，加拿大的護士和醫生薪資已相當不錯，至少比一般行業職員的所得高出許多，因此護士和醫生為了賺取更多錢而離鄉背井到美國去工作。也許這個說法有幾分的真實。

不過，據加拿大護士協會針對「出走」護士的調查結果顯示，除了美國能夠提供穩定的全職工作職位，亦即更高和更穩定的收入之外，他們在美國繼續接受教育的機會也更多。這些據估為數逾六千人的旅美加拿大護士認為，他們有更良好的教育機會，對於他們的專業工作非常重要。這似乎說明，金錢只是一部份的考量，絕不是唯一的考量。

此外，還有護士的工作環境問題。據護士協會指出，從事臨時輪班工作（Casual Shift）的護士，工作壓力十分大。由於這類工作時間較不穩定，而且酬勞一般較低，所以這些護士經常需要在三、四個不同的醫療設施做臨時輪班工作，才能確保足夠的收入。據說，即使他們不跑到美國工作，也不會在加拿大繼續護士的工作。

父親往生兩年 他仍當只是重病

精神病女子與屍體同住兩年

【溫哥華訊】一名住在溫哥華市東四十五街三四〇〇號路段的老人約在兩年前亡故，但與他同住的四十五歲女兒卻一直認為父親只是病重，如常予以照顧。一直到上周五（十六日）一位友人前往探訪時，才發現死者已經腐爛的遺體，通知警方前往處理。

溫哥華市警局在調查後，認為並無他殺嫌疑。經化驗後認為死者死亡時間應在兩年左右。根據報導，死者女兒原本即有精神官能障礙，現已被送往溫哥華綜醫院接受心理測驗。

《學者觀點》

關於兩岸「堅持一中」的共識（下）

鄭海嶠

從江澤民以上的言詞中可以看出，北京似乎已認定，兩岸對「一個中國的原則」已經達成共識，往後兩岸關係的發展的主要問題是怎樣通過政治談判結束敵對狀態，並達成協議。然而，台灣當局又是怎樣回應江的呼籲呢？

一九九九年八月，由台北行政院陸委會發表的〈對等、和平與雙贏——中華民國對「特殊國與國關係」的立場〉（簡稱〈說帖〉）中指出：「兩岸對『一個中國』的認知一直有歧異。所以海基會與海協會於成立後的第一年會談就圍繞在『一個中國』的爭議。經過前回合談判，兩岸終在一九九二年十一月達成『一個中國，各自表述』的共識，亦即雙方自此就『一個中國』可以各說各話。」

針對台北陸委會〈說帖〉提到兩岸曾就「一個中國，各自表述」達成共識的說辭，大陸國務院的中台辦和國台辦皆表示否認。國台辦負責人還指責說，台灣當局將一九九二年兩岸兩會均堅持「一個中國之原則」的共識，歪曲為「一個中國，各自表述」，這是為了在「各自表述」的名義下塞進分裂主張。並強調，海協會從來沒有承認，今後也不會接受台灣當局編造的所謂「一個中國，各自表述」。

台北與大陸的說詞，可謂針鋒相對，前者言一九九二年兩會達成共識，然而，究竟那一方才是事實或較接近事實？據筆者日前接觸到的有關資料，第一次辜汪會談前兩岸兩會在來往信件中確曾各自以口頭方式表述「海峽兩岸均堅持一個中國」達成共識。

對於這句十一個字的共識，台北方面理解為「一個中國，各自表述」的共識；大陸方面則理解為「堅持一個中國之原則」的共識。事實上，海峽兩岸雙方都有各取所需地解釋這十一字共識之意，不過，對於「堅持一個中國」這點，海峽兩岸在當時確實是達成了共識的，同時也可從以上所引十二則兩岸當局的重要歷史文件中獲得證明。

筆者認為，「海峽兩岸均堅持一個中國」的共識，是兩岸恢復交流以來建立的「既有基礎」，今後的兩岸關係欲圖向良性方面互動及發展，首先必須將兩岸兩會在一九九二年「各自以口頭方式表述」的這個共識形成正式文件，以免兩岸今後再作各取所需的解讀和產生許多節外生枝的誤會，這也是鞏固兩岸交流「既有基礎」的必要之舉。其次必須釐清的是，海協海基各自以口頭方式表述的「海峽兩岸均堅持一個中國」的共識，既不等於台北所說的「一個中國，各自表述」，也不能等同大陸的「一個中國之原則」。至於這個共識的內涵，則必須在以往兩岸交流的「既有基礎」上，通過日後兩岸的交流不斷地充實、豐富和發展之。

最後，筆者建議，兩岸必須回到一九九二年兩會達成的「海峽兩岸均堅持一個中國」的共識的「既有基礎」上來，重新對話，尋求交集，找出途徑，才有望進入「柳暗花明又一村」之佳境。

人蛇斷魂異國 闖關悲劇值得省思

【本報記者吳祥光特稿】英國海關周一在多佛港發現一輛荷蘭註冊的貨櫃卡車內赫然橫陳五十八具屍體，這批疑似來自中國大陸的偷渡者可能在通風不良的貨櫃中活活悶死，這件駭人聽聞的集體死亡事件立刻震驚國際社會，包括加拿大在內的北美和歐洲等主要移民接納國面對這類層出不窮的非法移民闖關事件，勢必更心生警惕，加強防堵下一批的東方人蛇。全球的華人社群除了基於血濃於水的情感表達深切關懷之外，恐怕需要進一步反思大陸偷渡客現象所反映的深層問題。

中國大陸非法移民闖關加國的事例不勝枚舉：去年初四名大陸女子企圖藏身貨櫃車底下，從加國潛入美國境內，結果被發現遣返。從七月二十日起陸續有五百九十九名福建船民搭乘四艘破船越洋在卑詩省海岸被阻截，結果多數人或被拘押，或遭遣送出境。九月二日十名大陸少年男女躲在卡車內想從魁北克闖關，結果被發現移送收容所迄今。今年元月三日二十五名大陸人藏匿輪船貨櫃，在西雅圖港碼頭被美國海關查獲，另外有三十一人藏在其他兩艘船的上岸貨櫃，後來大部份都遭遣送離境。二月間安大略省康威爾（Cornwall）鎮有人發現五名受寒挨凍的大陸偷渡者，窩在電話亭中瀕臨虛脫，據稱他們是被蛇頭偷走身上所有的錢，然後放鴿子任其自生自滅。

魂斷多佛的五十餘名大陸非法移民當然沒有藏身貨車下死裡逃生的胡麗娟等四名大陸女子來得幸運，他們連像福建船民那樣冒險飄洋抵岸後申請庇護的一線曙光都未能睜見，就撒手人寰，真是情何以堪，值得令人掬同情之淚，可是孰令致之？難道這種一再上演的悲劇不能避免？

最近才因處理福建船民問題而感到焦頭爛額的加拿大政府，已經記取教訓，採取折衷辦法，將海上攔截的大陸船民集體拘押，但依照難民法規給予審核機會。自由黨的難民危機處理模式卻遭到兩面不討好的批評：同情大陸船民的移民或人權組織，譬如加東的平權會和溫哥華的華裔加人協會，都要求政府放人和照顧船民的權益，反對收容大陸偷渡客的陣營，以加拿大聯盟黨領袖參選人之一馬丁（Keith Martin）為代表，他認為渥京的難民審核程序有漏洞，過於寬待非法入境的「假難民」，等於對真難民和合法移民不公平。

聯邦亞太事務部長陳卓愉和華裔國會議員梁陳明任曾先後赴中國大陸，與官方討論加、中合作打擊偷渡集團的事宜；聯邦移民部長卡普蘭四月間親自到福建省船民的故鄉包括長樂等幾個縣份，宣揚加拿大政府不歡迎非法偷渡的立場，呼籲中方加速接納遣返船民。這些努力是否會獲得立竿見影的效果，現在仍不得而知。

卡普蘭提出的新版「移民暨難民保護法」提案包括了若干嚴懲蛇頭的條例，目前仍在國會一讀程序，距離通過或生效還有一段時日，但是法例應如何執行？聯邦和首當其衝的卑詩省如何攜手防堵船民湧至？加國政府是否應與中國大陸官方建立國際打擊人蛇偷渡集團的管道等等，恐怕才是更急迫和有待落實的步驟。

中國大陸偷渡者不管是經由海上、空中或陸地，前仆後繼地往外闖關，特別是湧向北美地區，這種大型國際人口移動是今日中共當局和西方國家所共同面對的全球化移民現象之一環。據聯合國報告，每年共有四百萬名經濟難民將自己的青春血汗，甚至性命，一起押注到投奔異域另謀發展的夢想。但是根據美國非法移民問題專家陳國霖的研究指出，大陸偷渡分子在美東地區已經有一個盤根交錯的地下經濟網絡，像磁鐵一般吸引年輕的福建勞工前往追尋現代版的「金山夢」，殊不知往往淪入龐大「食物鏈」最低下層慘遭剝削的無助一群。

當卑詩省準備迎接一波可能抵境的大陸船民浪潮之際，加拿大社會和加國華人社群似乎應該以更具寬容，和更宏觀的角度來面對及處理這個棘手的全球性人口走私問題。

花旗蔘指南

一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信蔘有限公司太古廣場門市部現正實行**正宗優質花旗蔘買一送一謝知音**的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個壓錢的機會。

（特惠期間，優惠卡券一律停用）

地址：太古廣場內舖位 A32

電話：(905) 948－9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

明明眼鏡

VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW

（安省合格配鏡師）

特價推出 ACUVUE® 2

回贈$30

明明眼鏡行 以實而實 合格配鏡師

免費為初試者 數據證明 並奉送款式‧無色隱形鏡片一對

請電話預約

(416)224－8757

Bayview North Medical

3292 Bayview Ave.

Suite 102/102A

North York Ont

Cummer　Finch Ave.　Bayview　N

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU

矯視專家視光醫師

（本人來自台灣‧通英‧國‧粵‧台‧客‧日語）

電話：(416)512－7045

本公司成立九周年欣逢千禧年

為感謝九年來顧客鼎力支持特舉辦

跳樓批發價活動

名稱	單位	原價	跳樓價
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
肉鬆	每磅	3.85	3.48
糯米腸	每磅	3.95	3.38
知名台式香腸	每磅	5.00	3.98
香菇肉粽	每粒	1.60	1.28
碗粿	每碗	2.00	1.58
筒仔米糕	每份	2.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.60	3.08

凡✂本廣告即可享受跳樓價

（批發除外）售完即止，

由於現做食品，請早預定。

30元以上免費送貨。

預購熱線：(416)218－9788/568－3966

台灣食品公司

文寶齋

CHINA ARTS COMPANY

相架 裱畫

中城商場（二樓）

4211 Sheppard Ave E.,

#214 (at Midland) Scarborough

Tel: (416)321-6660 Fax: (416)321-8102

大都會廣場（二樓）

3636 Steeles Ave E. Suite 213A

Markham.

Tel: (905)944-1988 Fax: (905)944-1981

優先股 回報年率 12%*

基金作長線投資

・匯豐銀行發行

・每年派股息四次

*以上回報，按4月28日市價計算，市價及回報率會隨市場變動不作另行通告。

請電：張相宇 JAMES CHANG

副總裁 VICE PRESIDENT

（投資顧問）(Investment advisor)

公司 (416)359－7050

住宅 (416)322－5070

・國際基金　進取形或保守形

・藥物基金　人口進入老化

・科技基金　新發明新市場

・通訊基金　把握互聯網重建

此廣告部份費用由

AIM Funds Management Inc.

支付

BMO Nesbitt Burns 滿銀利時證券

Private Client Division

Member of CIPF

〔國語〕專題講座　善用投資、保險工具，達至最佳增值、省稅效果

☑ 市場波動：危險還是機會？

☑ 應對策略：進？退？不進不退？或其他？

☑ 股票、基金投資取勝的戰略、策略及穩健的組合

☑ 怎樣利用 Tax－efficient 基金增值，延稅，省稅？

☑ 怎樣運用互惠基金作 RRSP、RESP、信託戶口的安排？

☑ 怎樣善用各類保險計劃，達成個人財務目標？

袁惠松

BERKSHIRE

主講：袁惠松

（資深理財顧問，加拿大中文電台「理財萬事通」節目特邀主講）

[illegible]講者：馮立

（AIM Funds 市場經理）

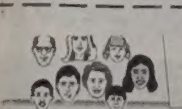
時間：7月8日（周六）

下午 1:30－4:30

地點：4950 Yonge Street, Suite 1008, North York

（近 Sheppard 地鐵和 401）

訂座請電：(416)218－6108



世界日報　兒童世界　每週一～六刊出

齊來學國語・老幼咸宜

葛家榮澄清三等僑民論風波

強調張富美談話絕無歧視之意 籲僑社不要被分化 應正視文化中心的實際表現

【本報多倫多訊】駐多倫多台北經文辦事處文化中心主任葛家榮昨（十九）日召開記者會澄清國府僑務委員會委員長張富美係在訪談中表示資源有限，未來分配有所考量，但從未將海外僑民分等。葛家榮也重申僑委會服務僑胞是一視同仁，並籲請本地僑社不受分化，以更開放的胸襟來看待文化中心推動僑務工作的實際表現。

葛家榮昨日並以張富美在立法院第四屆第三會期外交及僑務委員會發表的「僑民分級說之爭議與釐清」專題報告，做為替張富美被指發表「三等僑民」言論的澄清資料。葛家榮引述資料說，張富美在多次接見海外僑領和出席立院會議等各種場合均一再澄清，她並沒有將僑胞分成三等，更沒有歧視任何僑社的意思。

葛家榮在做澄清時指出，張富美在發表的「僑民分級說之爭議與釐清」專題報告中重申，僑委會將秉持服務所有「認同中華民國的僑民」的原則與態度做事，凡是熱愛台灣、認同中華民國的僑民，只要是關心中華民國，體諒台、澎、金、馬地區二千三百萬同胞處境的，僑委會均將一視同仁，同心照顧，她也藉此機會重申絕無任何侮辱傳統僑社，或將彼等視為「三等僑民」之意涵。

張富美在這項專題報告中說，她當時在受訪時表示，「海外僑胞只要認同中華民國者，我們都非常珍惜這份情感，也都是我們服務的對象，惟在資源有限，情非得已的情況下，拿中華民國護照，與中華民國有密切關係，又真正關心台灣的僑胞，不論本省人或外省人都是僑委會應該優先照顧的對象；由此擴充，再照顧對台灣有特殊情感的人，如曾來台求學的僑生，就業、投資的僑民。」

葛家榮引用台北媒體報導說，張富美在接見美洲中華會館聯誼會祕書長黃金泉、世界華人福利總會理事長黃振華等人時表示，僑務政策不會輕易改變，僑委會也絕對不會放棄傳統老僑，請海外僑胞不要再對新政府有所懷疑，她當初發表言論時尚未進入僑委會，也不了解僑務狀況，並不代表新政府的立場。

葛家榮面對詢問時強調，僑委會向來非常支持多倫多僑社活動，本地僑胞如有需要，中心也一定服務、協助大家，凝聚僑社向心力即為文化中心的工作重點。葛家榮說，社團舉辦活動，若向文化中心申請預算有一定程序，無論傳統或台籍社團，文化中心都是一視同仁，均從其所將舉辦的活動性質、規模等各方面，進行評估，並將評估報告提報回台北，交由僑委會進一步考量並裁決。

葛家榮透露，他到任十一個月，本地僑社舉辦活動申請補助經費，都獲得僑委會的支持，還沒有聽說哪個社團或組織遭到拒絕，但他也表示，僑委會資源、預算有限，僑委會盡量想辦法支援，但僑社應積極敦促本地政府、企業和民間機構提出贊助才是。

葛家榮又說，僑務政策有其一貫性和持續性，中心多以如何促進僑社團結為主，未來將繼續以愛心、誠心來化解各界疑慮，更期盼僑社不受分化，正向看待駐多台北經文辦事處文化中心的工作推動表現，他認為，實際做法才是展現推動僑務工作的最佳例證。

譚潤棣當選新民主黨副主席

←貴頓新民主黨成員譚潤棣，於六月十七日在京士頓市舉行的安省新民主黨二千年會議中獲選為副主席，成為首位在安省政黨中任最高職位的華裔女性。譚潤棣在獲選後致詞時表示，將會致力於推動多元族裔及信仰的工作。黨魁漢普頓在去年的省選中領導新民主黨，爭取少數族裔群眾方面有很出色的表現，希望日後能夠鼓勵更多少數族裔，特別是華裔人士參與政治，及參與投票，履行選民應有的義務與權利。新民主黨華人諮詢委員會共同主席賴保德認為，譚潤棣能夠獲選副主席職位，除了她個人的努力之外，亦是黨內重視華人社區的結果，希望因此而鼓勵更多華人從政，反映華人社區聲音。圖左起：譚肇德、譚潤棣、漢普頓、馬蘭斯及王國在會議後合照。

18名華裔獲多倫多市府傑出成就獎

今年得主有60人 華人占近三成 證明在主流社會漸受重視

【本報多倫多訊】每年七月一日的國慶，多倫多市政府都頒發「傑出成就獎」給予有突出表現的人士，今年獲獎的六十名得獎者中，華裔佔十八位，約佔總數的百分之三十，證明華人在主流社會中漸受重視。

今年適逢為千禧年，多倫多市政府為慶祝這一難得的機會，特別增加「傑出成就獎」的名額，並選出六十名人士獲此殊榮，其中有十八位是華裔人士，包括：林銀子、張澤明、胡龍傑、洪顯佩、陳福、陳慧、林紹輝、王俞巘巽、劉偉揚、麥婷婷、林百鳴、陳志強、吳榮茂、賴文發、鄭慧貞、蔣觀威、羅潔蘊及林昌平。除了在市政府舉行頒獎外，還會在華人社區舉辦的國慶晚宴時再一次為十八名傑出華人頒獎，並向歷屆獲得傑出成就獎的華人頒發「千禧年獎章」。

多倫多華人慶祝加拿大國慶委員會將於六月二十九日晚上七時，在中區華埠楓城酒樓舉行第十三屆慶祝加拿大國慶晚宴，隆重慶祝千禧年加拿大建國一百三十三周年國慶，向歷屆傑出成就華人頒發「千禧年獎章」。委員會還將擴大舉行慶祝活動，除晚宴外將增加舉辦「國慶杯華人排球賽」及「國慶杯中國象棋大賽」等活動。

今年報名參加國慶杯華人球賽者特別踴躍，包括來自滿地可及北美各地的二十多隊，排球賽將於六月二十四日及二十五日，在東區河谷書院體育場舉行，歡迎市民到場參觀。

國慶杯中國象棋大賽，大賽邀請十餘年來曾在中華文化海外復興協會，及多倫多中國象棋會主辦的象棋賽中歷屆冠軍得主參加，是六月十日在中區華埠文華中心舉行八位象棋高手進入決賽，經過八個小時的角逐後，結果阮有福奪得冠軍，亞軍是黃玉瑩，季軍為馮輔莊，當日並有青英組和少年組友誼賽等。

國慶慶祝晚會餐券已全部售完，晚會有醒獅表演、文娛節目，及書畫與攝影展覽等。多倫多華人慶祝加拿大國慶委員會共同主席為洪世忠、江紹經、溫仁和及王祺，委員包括：梁錦華、宋務劍強、吳國梁、吳志明、龐煜、郭雙十、陳嘉、蔡順和、胡龍傑、譚壹章、李治平、許長坤、伍俊昭、何少明、辛鑫城、洪慶亞、洪顯佩及邵永佳，顧問包括：顏惠霞、張金儀、林黃彩珍、溫仲、林仲文、林環陵、司徒鍵、陶禮、楊偉彬、梅榮基、李勤榮、黃明亮、林恭才、莫如盛、鄭子超、李智偉、鄧華、陳志尚、羅立、林如濤、陳大勝、張翼漢、林孟寬及黃碩儒。

渥京比武 23日見高下

大會將頒獎表揚羅景熊、毛鯤雄對武術的貢獻

【本報多倫多訊】由加拿大武術運動聯盟(Canadian Martial Arts Games Committee)主辦，「第一屆加拿大武藝運動會」將於六月二十三及二十四日在渥太華舉行，約有三百多名選手參加。大會將頒發榮譽獎予羅景熊及毛鯤雄兩位師傅，以表彰他們在加拿大武術界中的貢獻。

加拿大中國國術總會會長李智偉表示，國術總會多年來得到多位資深的師傅支持，回望過去經歷了不少的風雨，直到現在才有機會在主流社會中與中外武術團體交流發展，實有賴於武術界元老的支持，因此，武術運動會將在晚宴上，頒發榮譽獎予羅景熊及毛鯤雄兩位前輩，以表彰他們在指導後學們的尚武精神推展中國武術方面的貢獻。

李智偉說，加拿大武藝運動會於本周五及六在渥太華舉行，有各項不同類型的武術比賽，包括跆拳道、空手道、柔道及中國武術等，參加的健兒約三百人，今屆是首次舉辦，其中的中國武術由加拿大中國國術總會協辦，並得到此會大部份會員的贊同和支持，同心協力地去計劃與安排，聚會在各武術團體及學校支持下，特設立一套新的評分制度，使中國武術在加拿大的主流社會環境中得到新的發展。

加拿大武術運動聯盟是一個非牟利組織，由加拿大多種不同的武術界知名人士及團體組織而成，更得到國會議員希寶(Mac Harb)出任為首屆會長，為使這次比賽更添精彩，特邀請了跆拳道始祖的林漢希(Choi Hong Hi)，及多位來自世界各地的武術教練級前輩作嘉賓，包括巴西柔道教練Gastal Gracies、美國跆拳道總會會長Chuck Sereff、曾奪得二十三次世界自由搏擊冠軍的加拿大選手，有「冰人」(Ice Man)之稱的Jean Yves Theriault，以及韓國跆拳道聯會的黃煌生Hwang Hwang Sung等。武術比賽後，大會將於六月二十四日晚上，在渥太華的比賽場面舉辦總決賽及武術表演，入場費每位十元，購票或查詢可致電：(905)602-5026與李智偉聯絡。

多倫多天氣

今天(6月20日)	晴轉多雲 17°C ~ 25°C
明天(6月21日)	陰偶陣雨 16°C ~ 25°C
後天(6月22日)	陰陣雨偶多雲 14°C ~ 22°C

其它城市天氣

[illegible]	[illegible]	17 ~ 24
[illegible]	[illegible]	18 ~ 22
[illegible]	[illegible]	15 ~ 23
[illegible]	[illegible]	12 ~ 24
[illegible]	[illegible]	16 ~ 26
[illegible]	[illegible]	20 ~ 28
[illegible]	[illegible]	25 ~ 31
[illegible]	[illegible]	25 ~ 34
[illegible]	[illegible]	23 ~ 27
[illegible]	[illegible]	26 ~ 30

東北餃子皇 多市獨一無二! 正! 正宗東北料理 可口家鄉小炒 道地獨有風味 新鮮百味餃子 各類北方麵點 Tel: (905)943-4366

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉 城市廣場 MARKET VILLAGE 4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7 (905)479-1074

歐美亞外匯商務 外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯 服務親切・顧客至上 迅速快捷・匯率超市 AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER (416)593-8867 士巴丹拿道 215 號

歐美亞旅遊 凡購買加航往返中國機票 送 $250,000 平安保險 (416)593-1918 士巴丹拿道 215 號

欣立素食批發 吃出健康的素食，不再是吃素人的食品 再答謝顧客・舉辦素火腿大贈送 工廠直銷・台灣進口 Market Village 4350 Steeles Ave. E. #66 Markham, Ont. Tel: (905)940-0729

黃金海岸 台式飲品專門店 AQUA Tea & Coffee Shop 別具特式…… 新口味 鮮果冰沙 上市 First Markham Place (萬錦廣場) 3229 Hwy. 7 East, Unit 7B, Markham (905)479-6546

北京牛家莊 PEKING MAN $198 $168 $288 $338 訂座電話 (416)223-5151 1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周特價 光泉飲料系列 茉莉蜜茶、茉莉綠茶 酸梅汁、杭菊蜜茶 水蜜桃茶、米漿……等 每罐 375cc 原價$1.29 特價 $5元5罐 本店 TEL: (416)225-0582 分店 TEL: (905)946-1919

滬江食品公司 精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、豆沙湯圓、上海肉粽、豆沙粽 多倫多首家自產外賣速凍食品 (416)598-8852 (416)298-3214

北方小館 BEIJING HOUSE RESTAURANT 領有安省酒牌(LLBO) 北京填鴨 紅燒牛腩 樟茶鴨 豆瓣魚 東坡燒餅 油條水餃 鹹甜豆漿 馳名 和京北 川方 客小麵 飯炒點 全日叫供應 即用料上乘 山東鍋貼 上海雲吞 蘿蔔絲餅 豆沙鍋餅 葱油餅 小籠包 芝麻湯丸 訂座電話 (416)778-7885 635-7 GERRARD ST. EAST

天天點心食品 山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味 新推出 芋蓉包、高麗菜餃 地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7 電話：(905)513-8599

陽明山莊 海鮮酒家 七天下午茶 8折優惠 (2時至5時) 3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO TEL: (416)756-7778

綠島健康食品超市 全西式健康自然食品 2010 Queen Street E. (Woodbine Ave. 以東) Tel: (416)690-2086, (416)820-0277, (416)402-8028

密西沙加東 ROCKWOOD MALL 華皇自助餐 China Buffet King 世界級中西式自助餐廳 美食超過200餘款 歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY 座位超過750，備有貴賓廳房多間 4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont. (905)629-2288

SONY 千禧巨獻 2000年系列 VEGA 平 得更清晰傳神 昂 然步入數碼新紀元 FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業 25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7 TEL: (416)299-8868 FAX: (416)299-5277 New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit B2 Markham Ont. L3R 9W5 TEL: (905)305-1176 FAX: (905)305-0858

彩虹旗飄揚 同性戀周開麥拉

多倫多五個市政中心升旗 警政委會、警察總長廿一日舉行招待會

【本報多倫多訊】代表同性戀的彩虹旗昨天在多倫多市政廳和五個市政中心升起，標誌著一年一度的「同性戀自豪周」(Lesbian and Gay Pride Week)正式開始。多倫多市政府和警方將積極參與有關活動。

昨天中午，由市議員李啟佳會同多倫多市多個同性戀、雙性戀、換性及變性者社團組織的代表一起，在多倫多市政廳舉行彩虹旗升旗儀式，慶祝第二十屆多倫多「同性戀自豪周」開幕。

五個市政中心也於昨天升起彩虹旗。自六月十九日到二十五日，多倫多會有各式各樣的慶祝活動。

「同性戀自豪周」在北美許多大城市都有慶祝活動。在多倫多，這項活動除了彰顯同性戀者的平等權益，宣傳愛滋病防治知識之外，還成為每年的一項重大的旅遊活動。去年的「同性戀自豪周」吸引了二十五萬的旅遊者來多倫多觀光，為多倫多帶來了三千五百萬至四千五百萬元的可觀收入。

多倫多市府今年將繼續積極參加這項活動。在六月二十一日周三晚上五點三十分到七點，多倫多市警政委員會和警察總長范鐵龍將在位於教堂街(Church Street)的「水手酒吧」舉行招待會，向多倫多的同性戀社團組織表示祝賀。多倫多市政府和「加拿大同性戀檔案」將從現在起至九月聯合舉行展覽，回顧加國同志爭取同情與寬容的奮鬥歷程。

在六月二十五日「同性戀周」的高潮日，多倫多市政府衛生局、工務局、緊急服務局、圖書館等單位，將代表市府設立攤位，從上午十一點至下午七點向公眾發放各種宣傳資料。二十五日下午三點，多倫多市長拉士曼和多名市議員，將帶領一年一度的「同性戀自豪大遊行」上街。遊行將從布魯爾街同教堂街的交叉路口出發，沿布魯爾街向西至央街，之後沿央街向南至登打士街，再向東轉至教堂街。

↑一面代表同性戀組織的彩虹旗昨天中午在一片掌聲歡呼聲中在市政府大樓前冉冉升起，標誌著今年「同性戀週」的開始，拉士曼市長將再次作為主禮嘉賓參加同性戀大遊行。圖為已報名參加下屆多倫多市長競選的安德遜「女士」（左），易服化妝和一名支持者合影。（圖文：記者黃志洪）

提供中文醫療資訊、女性健康專欄及醫藥問答

台灣健康資訊網 您的家庭醫療手冊

【本報記者劉兵多倫多報導】長期生活在都市裡，繁忙的工作容易使人忽略身體保健，雖然偶爾會翻看一些這方面的書籍，但多數是說教性很強、針對性有限，容易使人昏昏欲睡。何不到網上看看，找到一本可以隨時更新的家庭醫療手冊呢？

www.tmn.org.tw 是台灣健康資訊網，可以稱做中文醫療健康資訊的入口網站，因為它與許多醫療網站進行了連結，覆蓋很寬。當你對醫療資訊不了解或有疑惑的時候，可隨時上到這個網址進行閱讀。在這裡還可以找到篩選過的醫療資訊，包括大眾資訊和專業資訊。

這裡的內容分為三類：專題網站類，包括每日精選一篇（〈老醫生〉由台灣醫學網頁中，每天精選一篇供大眾閱讀，還可以隨時回來重讀）、醫藥文摘特稿（某文醫藥文摘的中文介紹）、女性健康專欄（匯集女子健康的相關網站和網頁，中文和英文都有）、醫藥問答網站（可以通過此連結進入各網站發問）、看病資訊等（台灣島內各醫院的看病時間等）；以及一般大眾適用網站和專業人員適用網站。

這裡提供三種查詢方法：全文查詢引擎，只要鍵入需要查詢的關鍵詞，就可以找出網站內的資料；分類查詢引擎，分為國內與國外、醫藥新聞、臨床科別（如內科、外科、婦產科等）、疾病（如高血壓、痛風、糖尿病等）、症狀、健康問題（肥胖、減肥、用藥常識等）、專業、一般大眾、內容性質（新聞、電子書、資料庫等）等項目做查詢；分類索引，可以根據就診科目、疾病、症狀、問題等一層層地找尋目標網頁。

人生最寶貴的財富是健康，為了健康，趕快將這個網站加入你的書籤吧！

（本欄目歡迎讀者推薦網址，電子郵箱editorial@worldjournal.net）

華文教師研習會 月底舉行

今年著重人文精神 特邀慈濟人文學校教師示範教學

【本報多倫多訊】「二〇〇〇加東華文教師研習會」將於本月底在駐多倫多台北經文辦事處文化中心舉行。主辦的光華中文學校校長宋守華昨（十九）日表示，今年研習會最大特點在於著重人文精神，希望給予學子正確的學習價值觀念。

宋守華指出，本次研習會規畫人文教學課程時段，特別邀請慈濟人文學校教師現場示範教學，希望匡正學子僅以日校學習課程為重的不正確學習價值觀念。

宋守華說，今年也將邀請本地教育局主管族裔教學代表出席，藉此教育局主管機構了解中文教學者的努力和成果。宋守華表示，今年報名參加者約一百七十人，包括來自滿地可、貴湖、滑鐵盧和渥太華等城市。研習會預定六月三十日晚間六時半開幕。

「二〇〇〇加東華文教師研習會預定七月一日上午九時起展開，計有近二十項課程。課程結束後將舉辦綜合座談會。會場一連三天於上午九時至下午五時，設有書展暨教材、教學成果展。

今年專程自台北來示範教學的三位中文教育專業為國立台灣師範大學國文系所教授兼系主任蔡宗陽、台北市國語實驗小學教師吳美瑟和資深中文教師莊淑貞。

吳美瑟將以「多元活動設計」、「說話與作文」、「詩詞教學」和「注音符號教學」為主題，和學員分享心得。

莊淑貞則設計「語文趣味教學」、「閱讀教學」和「童詩教學」主題，做為她的二十六年教學經驗的傳承。其他課程將由本地中文教育工作者主講，主題還有「教室經營管理」、「善用資訊走入生活」、「如何使教學生動活潑化」等。

福門太極社 開辦暑期班

頤康中心太極、陶瓷手工藝班 廿二日起開課

【多倫多訊】福門太極社定於七月四日至八月廿九日開辦暑期太極班，主要教授傳統楊式太極拳，並附有四十八式太極、陳式太極拳、推手及其他太極熱身運動。Mirebelliford Community Centre 89 Church St. North York Tuesday, July（8:15p.m.~10:00p.m.）或致電四一六—七五六—四五二一（張生）聯絡。

【多倫多訊】頤康中心為擴展約克區耆老活動，除烈治文山區設有興趣課程及各類服務外，現更在萬錦市增設另一耆老活動地點：美麗堅福音堂（位於麥高雲道及士弓街以北），現將於本月二十二日開辦興趣課程，其中包括：

關節炎太極班：教授適合關節炎病患者的簡化太極及關節操，有助舒筋活絡。費用：耆老十六元 時間：上午九時三十分

陶瓷手工藝班：利用陶瓷泥製造小巧工藝品（材料另計）。費用：耆老二十五元 時間：上午十時四十五分。

排舞基礎班：隨著輕快的音樂學習排舞，集舞蹈與運動於一身。費用：耆老二十元 時間：上午十時五十分

上課地點在美麗堅福音堂（8, Elson Street, Markham）。

報名及查詢，請致電頤康中心（四一六）三二一—六三三三內線二九八與盧太聯絡。

多倫多鄰里溝通日 大家一起來

廿日晚上 有街頭遊行及各種娛樂活動

【本報多倫多訊】多倫多市長拉士曼宣佈今天（二十日）為多倫多市的「鄰里溝通日」(Neighbours' Night Out Day)，鼓勵市民在晚間走出家門，同鄰里進行溝通和交流，促進社區的治安和安全。

「鄰里溝通日」的夜晚，社區將在街頭、公寓大廳甚至一家一戶的庭前屋後組織各種娛樂活動，旨在鼓勵居民在這樣一個場合認識自己的鄰居及社區周圍的其它住戶，通過相互交流建立更緊密的鄰里關係，發展一種團體精神，使大家能夠相互照顧，增加社區的安全和治安。

這項活動已在北約克市連續舉辦九年，在整個多倫多市也舉行了三年。在一九九九年，多倫多市共有九十多個社區組織，將近一萬多市民參加了在晚間進行的各種活動。

今天晚上，多倫多市警方和消防隊員也將前往各個居民區參加活動。僅北約克的多倫多警局三十三分局就準備了二十五項活動，包括晚間街頭遊行等。在士嘉堡、怡桃碧谷、多倫多市中區、約克等地，也都有警民組織的各種活動。

大篷車節 23日開幕

CN塔下露天大篷 將展示各國文化風情

【本報多倫多訊】多倫多CN塔下面的露天大篷，從六月二十三日起至加拿大國慶日，將成為世界文化美食薈萃的大都會。多倫多「國際大篷車節」將在這裡展示各國不同的文化風情。

「國際大篷車節」將充分展示各國不同的代表性文化和歌舞。在為期一周的狂歡節中，觀光者可以享受到充滿異域文化色彩的各種現場表演和美食。

加勒比海、中國、日本、印尼、土耳其、希臘、美國及加拿大特色的大篷車表演將輪番登場。配合每日不同表演的，將是各國不同口味的美食。觀眾可以一面享受異域美食，一面欣賞到各國的音樂、舞蹈和其它表演。表演將從每天晚下六點三十分到十一點進行。周末則從下午三點開始表演。

CN塔總經理泰勒表示，在多倫多市最具標誌性的建築物腳下舉辦這樣的盛會，充分體現了多倫多是一個全世界最多元文化的城市。泰勒表示，除了大篷車節之外，CN塔今年還將有其它各種活動，包括夏季音樂會系列，經典舞蹈表演，葡萄酒和美食，多倫多精英餐館匯展等。活動將貫穿整個夏季。

平權會七．九聯歡募款

【多倫多訊】全加華人協進會（平權會）全國總會和多倫多分會將於七月九日（星期日）聯合舉辦第五屆單車遊及燒烤聯歡籌款活動。

歡迎各界人士及您的家人和朋友踴躍參加。查詢或索取報名及認捐表格，請致電：（四一六）九七七—九八七一，或（四一六）五九六—〇八三三。

波特中學 恢復上課

教室天花板 發現製炸彈原料

【本報多倫多訊】在上周發現有製造炸彈原料的波特中學(W. A. Porter Collegiate Institute)昨日已恢復上課，警方及校方均聲稱事件已告一段落，學校已經十分安全，家長及學童無須緊張。

六月十五日（星期四）在波特中學的天花板上發現可供製造炸彈的原料，包括多個玻璃瓶、布碎及顏料稀釋劑等。警方接獲校方舉報後，經多日的搜查工作，證實學校已經安全，所以昨日全部學生可以回校上課，及參加學期考試。

賣力划龍舟

↑作為慶祝「夏日繽紛有禮大行動」的強大銷售宣傳攻勢，加拿大通用汽車有限公司昨天下午在萬錦市太古廣場舉辦家庭同樂日，主題是配合即將舉行的第十二屆國際龍舟節，陸地模擬龍舟比賽，讓市民體驗龍舟競渡的刺激滋味。趁著週末，不少華人家庭前往參觀，並參觀通用的最新款新車。圖為比賽現場，已經通過了初賽的選手們正在賣力「划龍舟」。（圖文：本報記者劉兵）

活動看板

華人諮詢社服處開電腦課

【多倫多訊】華人諮詢社區服務處將於七月份舉辦多項暑期兒童及青少年電腦課程，幫助他們善用漫長的暑假，吸收課外知識，並藉此提高他們對電腦的興趣，發揮所長。上課日期由七月十日至八月四日。報名或查詢各科上課時間及費用詳情，歡迎致電（四一六）二九二—七五一〇內線二〇〇（蘇先生或一〇七梅太），亦可親臨華諮處士嘉堡辦事處（芬治大道東三八五二號三一〇室）。

國際攝影沙龍廿四日展覽

【多倫多訊】多倫多加中攝影學會主辦之第三屆國際攝影沙龍，將於六月廿四日至七月二日在士嘉堡中心(Scarborough Civic Centre)舉辦入選作品展覽。時間每日上午九時至下午六時；幻燈片將於六月廿五日及七月一日下午二時播映。歡迎各界攝影愛好者免費參觀。查詢電：四一六—三七四—一四〇八黃。

華人作協將遊皇家植物園

【多倫多訊】多倫多華人作家協會定於七月八日（周六）組織一日遊，去咸美頓(Hamilton)遊覽全國最大的市內公園之一——皇家植物園(Royal Botanical Garden)，丹登城堡及維多利亞女王舊居。

該植物園佔地兩千七百多英畝，有丁香、玫瑰及牡丹等許多名貴花卉，花木品類繁多。查詢電話：（四一六）六〇三—一九六四。

佛教法相學會本周六講座

【多倫多訊】安省佛教法相學會於二〇〇〇年六月廿四日及廿五日（星期六、日）一連兩天在該會舉辦佛學講座。題目：「佛經對現代生活的意義」。內容主要將「妙法蓮華經」、「維摩詰經」、「金剛經」、「阿彌陀經」及「六祖壇經」等擇要講解，討論諸經與現代生活有關意義。

該講座費用全免，無需報名，歡迎各界人士參聽。查詢電話：（四一六）四六一—〇七二九桂先生。

今日電視精選

（括號內爲各地有線電視台號）

7:00am
新聞匯訊（重）—CFMT(4)

7:50am
國語新聞報導（重）—新時代電視

8:30am
香港衛星新聞（衛星直播）/社團簡訊—新時代電視

12:10pm
日落紫禁城（國語）—新時代電視

1:00pm
台灣衛星新聞/國語社團簡訊—新時代電視

3:30pm
中國衛星新聞（國語）—新時代電視

5:05pm
行大運（國語）—新時代電視

6:00pm
國語新聞報導—新時代電視

6:25pm
星評說論—新時代電視

6:30pm
外父唔怕多—新時代電視

7:00pm
冰球聯賽：匹茲堡對多倫多—TSN(26·30)

7:30pm
粵語新聞報導/社團簡訊—新時代電視
美國職棒：芝加哥對亞特蘭大—TBS(49·47)

8:00pm
Computer Wore Shoes（電影）—NASH(30·32)

8:30pm
Bell第一線劇場之龍物情緣—新時代電視

9:00pm
新聞匯訊—CFMT(4)
Sealed with a Kiss（電影）—City(7)
The Glenn Miller Story（電影）—Bravo(40)

9:25pm
亞洲電訊傳眞情—新時代電視

9:30pm
Adventures – Milo（電影）—Family(48·51)

9:50pm
Go Go高爾夫—新時代電視

10:00pm
The Things of Love（電影）—Show(29·39)

10:20pm
全線大搜査—新時代電視

10:30pm
Enter the Dragon（電影）—TBS(49·47)

11:00pm
傳媒春秋—新時代電視

11:30pm
粵語新聞報導（重）/社團簡訊—新時代電視

12:30am
大城小聚（重）—新時代電視

HOMELIFE
METRO Realty Inc. –Realtor

Head Office:
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scar.
Direct Line: (416) 293 – 5093

城市地產
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee，Broker 洽

Agincourt Office:
3430 Finch Ave. East
Ste. 205, Scar.
Direct Line: (416) 502 – 2238

專業寫字樓
七天營業
誠聘地產從業員
高達 95 % 分帳
* Sales Representative
* * Associate Broker

MARIA LAM * *
林潔玲
(416)230 – 8826
(416)293 – 5093
▲ WARDEN/SHEPPARD 16 萬餘
全磚兩層三睡房鎮屋土庫專業完成。

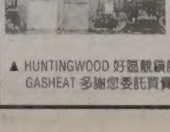
EDDIE WOO * *
胡榮耀
(416)917 – 6883
▲ 16TH McCOWAN 四睡房雙車房 GREEN PARK 屋，約2900呎，大地段，只售$309,000.

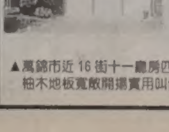
ANGEL LU * *
魯太
(416)299 – 5108
▲士嘉堡 FINCH/KENNEDY 2層半獨立屋4睡房2廚3衛浴新地毯新完成土庫，叫21萬9.

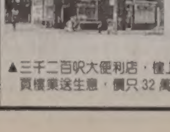
ALBERT *
歐陽鴻楷
(416)293 – 5093
▲ WARDEN/BAMBURGH CIRC. 高層一睡房加太陽室，有洗衣房，售價十三萬餘。

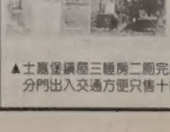
JUDY 伍 *
(416)293 – 5093
▲麥威 1600 呎靚磚屋寬大主人房防風門近商場交通學校環境清幽只 20 餘萬。

RAYMOND LEUNG *
梁松楨
(416)293 – 5093
(416)492 – 0895
▲ WARDEN/STEELES 16 萬餘
TRIDEL 高層靚景高級柏文。


SAIFOO LAU *
劉世傅
(416)816 – 9323
SAIFOODLAU.COM
▲ HUNTINGWOOD 好區靚鎮屋
GASHEAT 多謝您委託買賣估價。


JENNY PANG *
劉太
(416)293 – 5093
▲萬錦市近 16 街十一廳房四廁土庫完成柚木地板寬敞開揚實用叫價卅九萬餘。


MARIA *
陳繼怡
(416)293 – 5093
(416)699 – 4262
▲三千二百呎大便利店，樓上五大睡房，買樓業送生意，價只 32 萬餘。


SUSAN ANG *
洪明旋
(416)293 – 5093
▲士嘉堡鎮屋三睡房二廁完成土庫分門出入交通方便只售十餘萬。

喬治王子市醫師罷工又增三人

各界人士組成委員會 盼能找出解決危機方法 目前與省府談判尚未有結論

【喬治王子市訊】喬治王子市政界及民間人士為改進醫療服務，當地市議員、區域局主席以及商會會長昨（十九）日共同組成了一個委員會，希望找出解決醫師罷工危機的方法。一項民間示威則預定在星期四晚舉行。

同時，喬治王子區域醫院發言人傅瑞尼表示，繼上星期二十六名醫師及一名麻醉師罷工後，今天又有三名醫師停止他們的醫療服務，並且有二十項可以延緩的手術被取消。

當地醫師要求政府聘用更多醫師以減輕他們工作量，並且要求改善他們工作環境。省政府已經答應要提供一千萬元做為改善經費，但是醫師表示仍然不足。

亞貝森醫師是三位於昨（十九）日開始罷工的小兒科醫師之一，他表示對省府解決當地醫師短缺速度之緩慢而感到萬分沮喪。他說：「我已在此處工作七年，從未看過這樣大規模的醫師罷工，可見問題並不完全在於醫師。」

調停人佛里曼已於昨（十九）日展開談判，但是談判速度緩慢，對於要如何運用省府這一千萬元來招募更多醫師以及挽留住目前醫師，尚未有結論。還有許多當地醫師計畫若談判在本週星期四還未有結果，將加入罷工行列。

卑詩省護士工會會長佛格森．凱西表示，在喬治王子市舉行的談判應該邀請護士參與，聽取護士的意見。

加拿大護士協會本週將在溫哥華開會，商討招募新護士以及挽回離職護士的方法。

美式足球賽

愛斯基摩人明出戰雄獅

線衛皮雷斯將歸隊 出賽一場便退休

【艾明頓訊】艾明頓「愛斯基摩人」美式足球隊，明（廿一）日將出戰卑詩「雄獅」隊，為即將開鑼的本年度季賽暖身。

不過，最令人矚目的是，去年已離開「愛斯基摩人」的線衛皮雷斯（W. Pless）將會歸隊，但只出賽一場比賽便會宣布退休。

加通社引述「愛斯基摩人」發言人古米森的話說，皮雷斯將會穿上他慣用的三十九號球衣參加這場比賽，賽後隨即宣布退休，以便他正式以「愛斯基摩人」的身分高掛球鞋。

現年三十六歲的皮雷斯，破紀錄五度獲選為加拿大美足聯盟（CFL）最佳防守球員，並於一九九三年協助「愛斯基摩人」奪得「格雷盃」。

首屆聯合高爾夫賽 月底開打

三大商會共同主辦本報協辦 卅六隊一百四十四人參加角逐

【溫哥華訊】大溫哥華地區三大台商組織「加台商會」、「卑詩台灣商會」與「華裔婦女會」將於下周五（三十日）共同舉辦「第一屆聯合高爾夫球賽」，為求有好表現，三會會員都正加緊練習揮桿。

高爾夫球向為商界交誼的重要活動，加台商會、卑詩台灣商會與華商婦女會三個團體近年來在多次共同舉辦活動後，已為彼此互動奠定良好基礎，這次更決定透過不同形式加強交流，協助會員加速擴大人脈網絡。經過協商後，三大商會決定自今年起共同舉辦「聯合高爾夫賽」，並邀請世界日報擔任這項活動的獨家協辦單位。

這次比賽舉行地點在匹特草原市（Pitt Meadows）的Swan-e-set Bay Resort & Country Club，景色秀麗，設施齊全，是一個良好的比賽及聯歡場地。主辦單位表示，這項活動賽將有三十六隊一百四十四人參與，期能透過球賽聯誼，促進台商與本地商界間的交流。

由於這項活動主旨在促進聯誼，主辦單位強調，歡迎三會會員及會外人士參加，即使不打球，仍歡迎參加當晚獎品豐富的聯歡晚會，最大獎包括兩張機票。

至於球賽本身，男子組將採以個人成績為標準的卡拉威式計分方式，無須提供差點，女子組則採團體最佳桿制，另外，活動中也將增加其他趣味計分及給獎方式。由於參賽隊伍及人數名額有限，有意參加人士宜儘速報名。

這項比賽將在三十日上午十一時起報到，下午一時起開球，晚間七時晚宴及頒獎。球場地址在16651 Rennie Road, Pitt Meadows。

有意參加者請與台灣商會Jason（Jason Chi（739－8887）、加台商會Cindy Chung（682－2848）或華商婦女會Patsy Lin（351－3198）聯絡。

另外，主辦單位在球賽中也提供商家推廣商品及形象的機會，若有意參加發球台插牌贊助或獎品贊助，亦請與上述三個商會聯繫。

24小時內看誰聯繫的人最多 北美香腸族 24、25日競技

【溫哥華訊】來自全北美洲的業餘無線電愛好者，將於二十四至二十五日舉行比賽，參賽者將在二十四小時內與其他業餘無線電愛好者聯繫，看誰聯繫的人最多。

據溫哥華市府消息，一個名為「溫哥華緊急社區電訊組織」的機構將派出近六十名選手，與全加拿大唯一的城市搜救組織──溫哥華城市搜救隊，一同參加這項一年一度的測試緊急通訊能力的競賽。比賽於二十四日上午十一時開始，二十五日上午十一時結束，地點為三十七街夾哥倫比亞街，女王公園網球場旁。

溫哥華市長歐文宣布，六月十八至二十四日為溫哥華業餘無線電周，以表彰業餘無線電操作者與業餘無線電組織對改善民眾安全作出的努力。

在現實生活中，緊急情況發生時，溫哥華緊急社區電訊組織成員會借助位於3301 East Pender Street的緊急指揮中心，對需要緊急求援的人員提供備用通訊，也會與市緊急社會服務組織建立關鍵聯繫。後者在緊急狀況發生時，會自動啟動市內二十四個社區中心的緊急接待中心。從事業餘無線電活動的火腿族人士將為不同的社區中心之間傳遞訊息提供通訊服務，同時也會協助紅十字會的找尋失散家人工作。

溫哥華市警局的馬隊及警犬隊將分別於比賽首日下午一時及三時出席這項活動，歡迎公眾出席觀看。有意為溫哥華緊急社區電訊組織（俗稱VECTOR）做義工者請致電552－3215查詢。

入境問俗 專欄

著作權的註冊

【本報記者江先聲特稿】根據著作權保護的自動生效原則，一件原創性的作品一旦透過文字、聲音或影像等媒介具體表現出來之後，用不著註冊登記，也不必經過公開發表，便自動受到著作權的保護。要是有人擅自出版、公開表演或展示，著作權持有人只要能證明其所有權，便可以讓侵權者受到法律制裁。

不過，加拿大智慧財產權辦公室（CIPO）出版的「著作權指南」小冊子（二○○○年四月版），卻花了很多篇幅來介紹著作權的註冊事宜。既然著作權不必註冊就自動受保護，為什麼還要花錢費力，多此一舉去註冊登記呢？

該小冊子指出，註冊的好處在於一旦發生侵權訴訟時，註冊者可以享有法律上的一種方便。這是說，在訴訟中註冊者不必證明他是著作權的持有人，舉證的責任落在興訟的另一造──比如對方須提出反面證據證明著作權非由註冊者持有，或著作權持有者另有其人。

在註冊時，註冊者其實只是純粹「聲明」著作權是其所有，他不必提出證明，註冊單位也不負責核實此項聲明。一旦作出這項聲明，註冊者便可獲發證書，這份證書在發生訴訟時可作為一種「證據」，證明註冊者是著作權持有人，其作品受到保護。若興訟的另一方對這項證據提出質疑，則要由他負責舉出反面證據。

註冊者不但不必證實其所有權，甚至用不著向著作權辦公室提交作品的拷貝。只須填寫申請表格，填報作者姓名、作品名稱、作品類別、作品是否已出版等資料，並繳交註冊費用即可。該辦公室甚至不會查核是否已有其他註冊作品有雷同名稱。名稱相同的作品，只要各自依手續註冊，都分別受到保護。

註冊申請一旦核准，有效期延續至整個著作權保護期限（一般是作者過世後再加五十年），期間不必更新續期。

作品情況有所變化（例如由未經出版變為已經出版）也不必重新登記。不過，假如著作權有所轉讓（比如由作者轉讓予出版商），則可就此登錄在案。這對於獲取轉讓者能提供特定保障：假如原著作權持有人把著作權轉讓予兩方，一者有註冊一者並無註冊，則只有已註冊一方的轉讓應得承認。

另外值得注意的是，著作權辦公室並不是執法單位。在註冊作品的著作權受到侵犯時，該單位並不負責執法檢舉，而是由著作權持有人自行提出訴訟。

作品不必註冊登記便受到保護，那麼作品要不要註明具備著作權呢？我們常見的一種著作權標註方式，是一個英文字母C加上圓圈的標誌，緊接著是著作權持有人的名字，然後是作品最初出版年份。這是環球著作權公約（UCC）建議採用的標註形式，但另一項主要國際著作權公約──伯爾尼（Berne）公約則沒有標註的任何規定。在一些環球公約而非伯爾尼公約的締約國，標註是必須的。加拿大同時是兩個公約的締約國，並無硬性標註的規定。

狀元樓 Champion House Restaurant

慶祝 一字招牌 26 週年紀念

★★★★★ 仲夏情懷

誠邀閣身於典雅高貴舒適的餐廳 方能盡情享受美味中華佳餚

溫馨婚宴　商務套餐　喜慶壽宴　親朋團敘　大宴小酌　無任歡迎

仲夏特備盛餐

四位精緻餐 $98.00　八位豐盛餐 $288.00　六位歡樂餐 $188.00　十位豪華餐 $338.00

現金折扣優待券 10%

Mississauga: (905)890－0999 25 Watline Ave. 2F 由401西行到Hwy 10出口 向南第五街口左角

Toronto: (416)977－8282 480 Dundas Street West lower level

RE/MAX 手提 816－9768 住家 449－1168 精通國、台、英語

廖芳隆 DANIEL LIAO P. ENG　陳碧愛 ANGELA LIAO

▲YONGE/COLLEGE－TRIDEL LUXURY DOWNTOWN BLDG 豪華公寓2＋1睡房，二廁，大理石壁爐，JACUZZI，陽台，雙車位，約1823呎，交通購物方便，叫價$369,000.00。

▲YORK MILLS/LESLIE 獨立全磚屋，三睡房，二廁，後院鄰接公園，地點環境優美，僅叫價$329,000.00。

▲LAWRANCE/DON MILLS 全磚獨立，5睡房，3衛浴，雙車庫$549,000.00。

▲YONGE/FINCH－CONDO公寓，2睡房2衛浴$215,000.00。

LIVING REALTY INC. REALTOR 恆生地產 KAY WONG 王沛琪（黃太） SALES REPRESENTATIVE

公司：(905)896－0002　住宅：(905)897－2885

★業績獎成員──精通地產誠意為君服務

本週生意投資靚盤

▲密市燒臘雜碎店十四萬餘 FOOD COURT
週息超$8000！旺鋪大商場內美食廣場，月租$1500，一手業主店主超六年，包教易做好賺一年餘可賺回資本！短鐘，11AM－8PM一週六日，可做七日，多賺一點！

▲密市名牌三文治咖啡快餐店月七萬
特平月租，二千多元，旺角位，工商業兼住宅區，中學，週息約7000，好賺易做包教，密市市中心，地點一流。

▲多市咖啡SUB麵包快餐店三萬餘！
小小資本創大業，可改裝加雜碎等其他食品，地點適中，月租$1400全包！有人工有錢賺，好過打工！

▲密市3千呎四大睡房兩廚廁廿餘萬！
近錄翠大酒樓，獨立全磚兩車房分門出入，兩廚廁，對面學校，地點一流靚房！磁磚木板。

東亞 HOMELIFE 置業 吳仁澤 RONALD WU

經驗金牌經紀　免費樓宇估價　服務熱誠勤快

▲YORK MILL/BAYVIEW [illegible]

▲YORK MILL/BAYVIEW [illegible] SOLD

▲[illegible] CONDO, 10 KENNEDY AVE. 2＋1 [illegible]

▲[illegible] HWY #7/KENNEDY [illegible]

▲[illegible] SUTTON [illegible] PEFFERLAW [illegible] BARRIE [illegible] 6TH LINE [illegible] HWY #6/HWY #5 之 FLAMBOROUGH 近 HAMILTON [illegible] LAKE SIMCO 1.5M。

▲582 MT. PLEASANT RD/近 EGLINTON [illegible]

公司 BUS: (905)415－1331　手提 MOBILE: (416)726－2008

HomeLife/5 Star Realty Ltd. 精通國語、台語、英語 陳洪素彫 SU DIAU CHEN (SU CHEN)

BUS (416)633－6666　RES (416)512－6946　24 HOURS 傳呼

▲YONGE/FINCH 出售－2年新，高級公寓
868 SQ. FT，2睡房，2衛浴，車位和LOCKER，24小時警衛，公共設施齊備，且可直通FINCH地下鐵站，叫價$198,000。

▲BIRCHMOUNT/EGLINTON－出售或出租，工廠單位
1865 SQ. FT除WAREHOUSE外，仍有OFFICE SPACE和衛生WASHROOM設備，可做所有WHOLE SALE生意，除汽車業外，叫價$155,000。

▲SPADINA/ST. CLAIR－出售，高級住層居
政府合法出租，3層樓，地下室完成，共有6個單位，現沒空的單位，叫價$850,000。

▲YONGE/WELLESLEY－出租，辦公大樓
2樓和3樓，約13,600 SQ. FT，每一層樓，可做多種方式用途。

林瑞春 Rita L. Peng HomeLife Bayview Realty Inc. 手提 416－737－2688　公司 905－889－2200

免費估價　地產諮詢

●代客找尋 2睡房或1睡房1太陽房 柏文，附傢俱

●Bayview/Steeles 3睡房，雙車庫，土庫完成直通後院，步行至巴士站，公園，學校，39餘萬。

●Sheppard/Bayview 4＋1睡房，雙車庫，土庫完成直通後院，客廳挑高，豪華，新粉刷，新車道，近樹林峽谷，約64餘萬。

RE/MAX ALPHA REALTY INC. 毛沙麗 Shali Mao 通國、台、英語 Sales Representative

公司：(905)883－4922　手提：(416)723－6603

▲BAYVIEW/SHEPPARD 獨立兩層磚樓，近新地鐵站，BAYVIEW VILLAGE，名校EARL HAIG中學，四睡房，四衛浴，雙車庫，完成土庫，景色一流，只叫價$529,000。

▲FINCH/BAYVIEW 獨立全磚BUNG，FINCH TTC直達地鐵，近商場，河谷公園，名校EARL HAIG中學，三睡房，雙車庫，完成地庫，分門出入，$358,000。

▲YONGE/FINCH 全新豪華CONDO，2房2衛浴，車位，儲物室，室內泳池，健身房，24小時安全管理　$203,000

誠信地產有限公司

廖太 MARGARET LIU SALES REP. B. A., P. MGR., CRES
DIRECTOR, FIABCI－CANADA MEMBER, NACORE INTERNATIONAL

商場買賣物業投資

▲多倫多大街街角商場，全部租給連鎖店，售二百餘萬。
▲多倫多大街獨立連鎖咖啡店租客，佔地三萬尺，售七十餘萬。
▲密西西加大街商場，全部租出，有大連鎖咖啡店及快餐店，售四百萬。
▲烈治文山大街商場，售二百萬。
▲名牌TIMOTHY咖啡店生意，售二十餘萬。
▲連鎖咖啡店生意，工作簡單，合新移民，祇售三萬餘。
▲中式自助餐生意，售二十餘萬。
▲萬錦市商場舖位出租，合酒樓，餐館，咖啡店，補習社，學習中心，托兒所，各類零售及專業。

手提(416)520－8757　公司(416)497－8900 精通國、粵、英語

SULAN TONG 唐太 RE/MAX Crossroads Realty Inc. Sales Representative

公司：(416)491－4002　手提：(416)399－3733 精通國、粵、客、英語

屢度獲獎服務至上

▲市中心半獨立屋精選
COXWELL夾DANFORTH，十數年新，特大睡房，主人套房，完成土庫，可步出後園，車房入屋，中央空調，設備齊全，只叫$268,000。

▲近COXWELL地鐵站
交通，購物，上學方便，半獨立，三臥房，兩浴室，有車位，土庫完成，新屋頂，新窗，新陽台，客飯廳新細木地板，一非售不可，現只叫$228,000。

▲士嘉堡近紅寶石酒樓
兩房，一千二百餘呎，如新公寓，西南無敵景色，可遠觀CN塔，兩面窗邊，大廈設備齊全，康樂，購物，交通便利，隨時入伙，只叫$228,000。

▲北約EARL HAIG名校區
兩房，一千餘呎，兩面窗邊，高層公寓，五電梯，有車位，儲物室，投資或自住俱宜，只叫$225,000。

SOLD　SOLD　LEASED　LEASED

至尊組合 Supreme Team

（通國、粵、滬、潮、英語）

(416)505－1368（中）
(905)707－8199（英）

RE/MAX 致富地產 Golderway Realty Inc. Each Office Independently Owned and Operated

Mary Chan 陳胡銀屏 Associate Broker

Vincent Chan 陳永信 Sales Representative

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券執行董事·副總裁
明珠國際分行經理
Manager Director & Vice President
通國粵語

新時代電視「投資心得」節目主持人
（逢星期日晚上七時零五分播出「國、粵語雙聲道播放」）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

◎策劃管理個人投資組合
◎高息儲蓄
◎債券
◎增長股
◎互惠基金
◎註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，
機會稍瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電
（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King地鐵站·滿地可銀行總行大廈50樓）

登琪爾Spa草本養生療程 防衰老

利用自然素材結合高科技儀器 配合美療師專業技術 有效排毒抗氧化

【多倫多訊】與國際Spa潮流同步，登琪爾Spa今夏於多倫多隆重推出，結合「西方美容概念與東方養生智慧」的「Spa草本養生療程」（Herbal Healing Retreat）是目前紐約、瑞士等地最高級的Spa美容保養中心才擁有的療程。「Spa草本養生療程」——功能加強循環代謝，抗氧化防衰老，排毒淨化，護髮增強頭髮潤澤，去水腫減肥，緊實局部尺寸，減壓，紓放身心，筋肉，平衡人體能量，達到養生目的。綜觀世界Spa趨勢，以自在與健康的美容觀念為主導，人們尚求心靈自在，與回歸自然的慾望，強調感官與心靈合而為一，卻又充份利用結合現代與未來科技意識，成為「Spa草本養生療程」的創意來源。

登琪爾Spa首次於台灣發表「Spa草本養生療程」，經已在當地引發熱潮，今個夏天登琪爾Spa特別把「Spa草本養生療程」推介給多倫多的仕女。企劃總監王序寧表示，這療程，其實是針對忙碌的現代女性；因飲食與作息不正常的循環，會造成女性體內毒性積積越多，造成如視力減退，頭痛，循環不良，以及脊椎不正常等問題，讓大多數女性看起來比實際年齡還老五歲，「Spa草本養生療程」就是從身心層面雙管齊下，利用大自然素材結合高科技產品及儀器，配合美療師專業的技術解決現代女性常有的病痛。

「Spa草本養生療程」所使用的素材更兼具原始與未來，登琪爾Spa不僅使用獨家引進的草本環境箱與溫泥機等儀器，更採用萬年前的岩漿泥，沼澤黑泥及結合高科技NASA太空衣成分的回溫裹敷膜，為的就是要會員使用後，不只身心放鬆舒暢，而且更具自信，「Spa草本養生療程」非僅將西方美容文明引進，還結合了東方養生智慧，因為它所結合的藥草瑞典推展按摩（Healing Massage），就是運用東方人傳承久遠，深受歡迎的按摩推展技術，以及規律吐納原理，讓會員可以透過按摩，以及來自草本環境箱中的薰香保溫包，讓肌膚從中吸收芳香與草本精華，徹底淨化與排毒，所有進行此項療程的美療師都必須經過長期訓練，學習特殊按摩，讓會員放鬆身心，觸覺與嗅覺彷彿親身接觸大自然般，達到放鬆效果。

這個夏天登琪爾Spa逢星期二12pm至4pm四店同時舉行「滿載而歸，夏日茶聚」，歡迎會員及非會員免費參加，即時詳盡示範及介紹「草本養生療程」的特色及療效，免費產品試用，現場購買療程更可獲超值優惠，座位有限，敬請來電預約留座，預約專線：416-293-6688。

歡迎您到登琪爾Spa親身體驗歐美至高級的「Spa草本養生療程」，多倫多市中心、士嘉堡、列治文山及密西沙加，四間公司全力為尊貴的您服務。

↑歡迎到登琪爾Spa，享受身心的滋潤與休憩。

麥盧卡蜂膠 具抗菌特效

唯上公司自紐西蘭直接進口 有噴劑及滴劑

【多倫多訊】唯上有限公司（Uni－Supreme Inc.）最近從紐西蘭直接入口一系列百分百純天然產品（瓶裝及丸裝）出售外，並有一向深受台灣人士喜歡的蜂膠產品，並備有噴劑及滴劑以供用家選擇。

蜂膠的使用是一種歷史悠久的民間藥物，不過，隨著現代醫學的發展，重點主要放在西藥系統，當人們發覺西藥的副作用不少，蜂膠又再被視為效用顯著的天然藥物，盛產於紐西蘭的一種麥盧卡蜂膠卻有獨特的抗菌效力，莫倫彼德博士（Dr. Peter Molan）紐西蘭懷卡托大學（University of Waikato）的生物化學系教授，多年來一直領導研究小組，深入研究麥盧卡蜂蜜（Manuka Honey）的療效，其中最大的發現是蜂巢內為何會是一個無菌的環境？經過長期反覆實驗和研究，莫倫彼德博士發現蜜蜂用採自樹木中的一些分泌物質，再加上自己的唾液合成蜂膠密在巢內的縫隙間，巢內就沒有細菌。

蜂膠在使用上就出現了令人驚異的效果，特別對初期的感冒，流行性感冒，病毒性肝炎等療效更是其他藥品所不及的，蜂膠適應症對感染性疾病，呼吸道疾病，消化系統疾病，內分泌疾病，皮膚科的各種病症（外用），耳鼻喉科的各種病症，肛門科的病症等及愛滋病患者都有很好的療效，對於高血壓，前列腺，風濕症，糖尿病患者其效果更顯著。若對蜜蜂產品有敏感人士必須遵從醫生吩咐服用。讀者如對紐西蘭麥盧卡蜂膠有興趣，請聯絡：唯上有限公司（Uni－Supreme Inc.）加拿大總代理，電話：（905）415－9595。

天才小子學習中心 舉辦學能測試課程

【多倫多訊】天才小子學習中心（Wonderkids Learning Centre）現已舉辦安省學能測試（EAQO Tests）課程，學習範圍針對學生應付Grade 3、Grade 6及Grade 10的學能測試，培訓班現正開始招生，詳情請電：（四一六）二九一－五九三三查詢。

天才小子學習中心的安省學能測試培訓班，是根據學生的不同級別教授課程，每一級別課程均分為英文閱讀，英文書法及數學課程，並特別設有學能測驗模擬考試，試後更有講解試題及題目分析。

天才小子學習中心校址位於士嘉堡1261 Kennedy Road, Unit[illegible]，歡迎親臨或致電查詢詳情。

龍舟節 加拿大人壽力爭殊榮

組成四支勁旅積極投入 比賽當天並設遊戲攤位

↑本年度的多倫多國際龍舟節，定於六月廿四及廿五日在中央島舉行。加拿大人壽榮任本屆指定保險機構兼黃金贊助。圖為加拿大人壽精英隊——皇室飛龍隊準備爭奪最高殊榮。

【多倫多訊】本年度的多倫多國際龍舟節，定於六月廿四日及廿五日在中央島舉行，加拿大人壽今年又再度連任本屆大會的指定保險機構兼黃金贊助，全力推廣這項有意義的文化體育活動。這個發揚華人傳統文化和節日的盛會，大受主流與華人社會的重視，現已成為大多市一年一度的盛事。

據加拿大人壽副總裁Chuck Hamilton表示：「龍舟競渡，重視同心協力，群體合作精神，在多倫多舉行龍舟節，更充份發揚加國多元文化的特色。」

加拿大人壽的職員現正上下一心，積極投入本屆的比賽，他們組成了四支勁旅，其中包括精英隊——皇室飛龍隊，參與不同組別的賽事，爭奪最高殊榮。隊員人人士氣高昂，力求再度衛冕。去年，該公司一共奪得「花車巡遊最佳團隊精神大獎」、「最佳T恤設計大獎」，及「最佳團隊助威大獎亞軍」等。

在龍舟節舉行的一連兩天，該公司又會在中央島現場設置攤位，與現場的群眾拉近距離，屆時，攤位內將設幸運輪遊戲，送出獎品及紀念品，歡迎各界人士免費參加。

為進一步提供更佳的華人服務，加拿大人壽特別聘有華人代理，包括：Amy B.B. Tong Insurance Ltd.，Gateway Financial Insurance Inc.，Secure－Link Insurance Group，Simon Jackson Insurance Brokers Ltd. 及TORCE Financial Group Inc. 這些華人代理都能提供完善的理財及保險計畫，有興趣的人士可隨時與他們聯絡，查詢更詳盡的資料。

加拿大人壽於一八四七年在安省咸美頓創立，是加國歷史最悠久的人壽保險機構；按保險收益及資產總計，該公司也是全加最大的保險機構之一。

老友記海鮮粥麵 吸引饕客

東主一絲不苟 備料精細 烹調講究 服務親切

【多倫多訊】萬錦廣場餐館林立，風味各異，真正是美食愛好者的天堂。有意思的是對精於此道的食客來說，他們的最愛往往不是豪華氣派的大餐館，而是傳統風味純正道地的小食小菜。在本地創辦已有六年的老友記海鮮粥麵家便是廣受食客喜愛的這樣一家食肆。老友記東主陳氏家人非常珍惜多年來新老顧客的厚愛，兢兢業業，一絲不苟，食客近悅遠來，老友記已成為朋友最愛推薦的本地中餐館之一。

六年前，陳氏家人以多年在香港從事餐飲業的經驗，在密西沙加自創牌號「老友記」，主要經營海鮮粥麵，由於備料精細，烹調講究，服務親切，深受密市地區食客喜愛。半年多前，陳氏為照顧住在大多倫多地區北面的華人，又在萬錦廣場開設新餐館，贏得更多新老顧客捧場。陳氏強調，目前他們創牌的「老友記」只此兩家，請對「老友記」特別鍾愛的食客朋友明察。

老友記為人稱道的菜很多，其中老友招牌粥，人參竹絲雞粥，八仙過海粥最受食客偏愛，紅燒乳鴿皇，招牌鹽焗雞也是熟客必點之菜。老友記地址：3235 Hwy. 7E., Unit 18A，萬錦廣場，電話：（九〇五）三〇五－八一一九。（文倫）

↑坐落在萬錦廣場的「老友記」海鮮粥麵是家本地食客最愛推薦的中餐館之一。

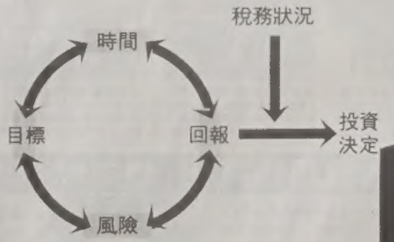
日期Date 七月一日July 1, 2000 (Saturday)
時間Time 晚上七時半至十一時半 7:30pm－11:30pm
票價Ticket 優惠價$100元
聯絡購票電話Ticket & Information: (416) 362-1375
地點Venue Stella Borealis, Queens Quay

主辦機構 Organized By
SEAS 東南亞社區服務中心 South East Asian Services Centre
a United Way member agency

主題贊助 Title Sponsor
皇家理財 多美年證券 副總裁 蘇潘慕潔
鑽石贊助 Diamond Sponsors: AIR CANADA, CI Mutual Funds, AIM Funds
黃金贊助 Gold Sponsors: the co-operators, 嘉興集團海味, 東亞銀行, Rita's
白銀贊助 Silver Sponsors: 寶華地產公司, 中文電話簿, Kung Kai Restaurant
表演嘉賓 名歌星Karen Tam
傳媒贊助 Media Sponsors: 新時代電視, FM89, 世界日報, 明報
印刷贊助 Printing Sponsor: 恆生（高倫）印刷 CHS Printing Tel: (416) 754-0330

如何選擇合適的投資？

加拿大證券協會資深院士
美國特許電腦核數師
特許投資經理
工商管理碩士
榮譽電腦學士

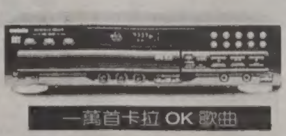


潘啓耀
投資顧問
Charles K. Poon,
Hon. BSc., MBA, CISA, CIM, FCSI
(416)773－1982

本人特別介紹以下基金作長線投資
This advertisement is paid partly by:
AIM FUNDS · AGF · Templeton · CIPF · 利時證券 NESBITT BURNS

malata 為您獻上：最新及高品質的數碼影音產品 DVD, MVD, VCD, MP3…

高品質 DVD－N980
• 高品質日本松下原裝機芯 • 全功能卡拉OK玩得更開心
• 一機多用，可播放 DVD, SVCD, CVD, VCD, CD, DR. OKO, MP3
• 償正數碼 Dolby AC－3系統，享受5.1影院環繞聲效果



歌王 MV－5500 卡拉OK MVD 三碟機
• 超大容量，機內含5800首或一萬首中港臺英卡拉OK歌曲
• 具有電腦點歌，擂臺賽，對抗賽等多種演唱遊戲形式，電腦自動評分
• 十種風格舞曲，四種喜慶音樂，家庭Party必不可少
• 專業級數碼電子合成音樂，可播放VCD, CD－R, CD光碟
一萬首卡拉OK歌曲

最新產品 CD&MP3 Walkman Player. 電腦制作MP3光碟，可播放160分鐘 全部產品保修一年

malata 加拿大總代理：四方集團興發有限公司 TEL: (905)608－0335
雅柏電器，世界電業，新力企業集團，東亞電器，嘉業電器－均有銷售 （誠徵經銷零售商）
興發家具：豪華沙發系列，全木豪華餐桌椅系列，物美價廉，超值享受